



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

**ADMINISTRAZIO KLAUSULA
BEREZIEN AGIRIA**

**PROZEDURA IREKIA, IRIZPIDE
ANIZTASUNEZ ETA PROZEDURA
ARRUNTAREN BIDEZ. KONTRATUA
ERREGULAZIO BATERATUARI LOTUA
DAGO**

ZERBITZU KONTRATUA

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES**

**PROCEDIMIENTO ABIERTO, CON
PLURALIDAD DE CRITERIOS Y
TRAMITACIÓN ORDINARIA. CONTRATO
SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA.**

CONTRATO DE SERVICIOS

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuak, agiri honen arabera egiten dena, xede hau izango du: **GIZARTE ZERBITZUEN EUSKAL SISTEMAREN ZORROARI BURUZKO DEKRETUKO 1.3. PROGRAMAKO ZERBITZUAK KONTRATATZEA**, preskripzio teknikoen agian, agiri honetan eta kontratuaren adjudikaziodun ateratzen den eskaintzan zehaztutako baldintzetan.

Kontratuaren xedea da Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Zorroari buruzko Dekretuaren 1.3 programako honako zerbitzu hauek ematea; eta adjudikazioaren ondorioetarako, **BI SORTA** hauetan banatzen da kontratua, eta aurkeztu daiteke eskaintza bat edo sorta bietarako:

- **1 Sorta:** Gizartean eta hezkuntzan esku hartzea Ingurune Irekian, Arrasaten babesgabetasun- edo bazterkeria-arrikuan dauden aurrenerabe eta nerabeentzat.
- **2 Sorta:** Gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan dauden pertsonentzako gizarte-laguntza

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la **CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DEL PROGRAMA 1.3. DEL DECRETO DE CARTERA DEL SISTEMA VASCO DE SERVICIOS SOCIALES**”, en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.

El objeto del contrato es la prestación los siguientes servicios del programa 1.3. del Decreto de Cartera del Sistema Vasco de Servicios Sociales, que a efectos de adjudicación se divide en los **DOS LOTES** que a continuación se indican, siendo posible presentar oferta por uno o ambos lotes:

- **Lote 1:** Intervención Socioeducativa en Medio Abierto para preadolescentes y adolescentes en situación de riesgo de desprotección o exclusión en Mondragón.
- **Lote 2:** Acompañamiento social para personas en riesgo de exclusión social

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Zatiak adjudikatuko dira bakoitza bere aldetik, eta horiek adjudikatu dakizkio adjudikaziodun bati edo hainbati, bereizirik.

Zerbitzuaren ezaugarriak direla eta, kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak ezarritako **hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago**, eta, beraz, enpresa esleipendunak zerbitzuaren erabiltzaileekin zuzeneko harreman-lana egiteko izendatzen dituen langileek bi hizkuntza ofizialetan lan egiteko gaitasuna izan beharko dute.

CPV Kode nagusia bi loteentzat: 80500000-9, Gizarte-laguntzako zerbitzuak eta lotutako zerbitzuak.

2. EXEKUZIO EPEA

Kontratuaren exekuzio epea **URTE BATEKO** izango da, eta indarrean sartuko da kontratuan bertan aipatzen den egunean. Kontratua luzatu ahal izango da **URTE BATEKO** beste **HIRU LUZAPEN** posiblerekin. Iraupena guztira ez da izango **LAU URTE** baino luzeagoa.

Kontratua ez da indarrean sartuko 2025eko abuztuaren 1a baino lehen.

Kasu guztietan, luzapenak erabaki beharko ditu kontratazio organoak, eta derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat, betiere aurrez abisatzen bazaio, gutxienez hilabete bi lehenago kontratuaren iraupen epea amaitu baino.

Enpresa kontratatua berandutze egoeran egongo da

La adjudicación de los lotes será independiente pudiendo recaer los mismos en uno o varios adjudicatarios por separado.

Debido a las características propias de la prestación, este contrato se halla **sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística** establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco y por tanto las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

Codificación C.P.V. principal para ambos lotes: 85300000-2, Servicios de asistencia social y servicios conexos.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo de ejecución de la prestación será de **UN AÑO** y entrará en vigor en la fecha en la que se concrete en el contrato. El contrato será susceptible de prórroga por otros **TRES** periodos de **UN AÑO**, sin que la duración total del mismo pueda exceder de **CUATRO AÑOS**.

El contrato no entrará en vigor antes del 1 de agosto de 2025.

En todo caso, la prórroga deberá de ser acordada por el órgano de contratación y serán obligatorias para la empresa contratista, siempre que el preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

La empresa contratada se entenderá incurso en mora

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

epe hori igaroz gero, eta administrazioaren aldetik ez da beharrezkoa izango aurrez ohartaraztea.

Aurreko ataletan ezarritakoa gorabehera, kontratuaren epea betetzean kontratu berria ez bada formalizatu, kontratu berriak bermatu behar duen zerbitzua ematen jarraitzea, kontratazio organoarentzat ustekabean izandako gorabeheren ondorioz, gertatuak adjudikazio prozedura berrian, eta interes publikoko arrazoiak egonez gero ez eteteko prestazioa, luzatu ahal izango da kontratu hau, kontratu berria exekutatzen hasi arte, gehienez ere bederatzi hileko epe batean, aldatu barik kontratuaren gainerako baldintzak, eta kontratu berriaren lizitazio iragarkia argitaratu bada gutxienez hiru hilabete lehenago, kontratu honen amaiera egunari buruz.

por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

No obstante lo establecido en los apartados anteriores, cuando al vencimiento del contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación de este servicio como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el nuevo procedimiento de adjudicación, y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el presente contrato hasta que comience la ejecución del nuevo contrato, por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, y siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización de este contrato.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren oinarritzko aurrekontu estimatua, BEZ gabe, **303.335 €/urtekoa** izango da, eta **333.668,50 €**, %10eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Aipatu kopurua beherantz hobetu dezakete enpresa lizitatzailerak beren eskaintzetan, eta lizitazio oinarri hori aurkeztu behar da eskaintzak aurkezteko ereduaren arabera, plegu honetako I. eranskinean jasoa.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El Presupuesto Base de Licitación del contrato es de **303.335 €/año** (IVA excluido), y de **333.668,50 €** incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 10%. Dicha cantidad podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por los licitadores, y deberá de ser presentado de acuerdo al modelo de presentación de ofertas incluido en el Anexo I.

Kontratuaren osotasunerako aurrekontu estimatua da (2 loteak barne), eta egonez gero, luzapenak barne, **1.213.400 €**, BEZ barik.

El presupuesto estimado para la globalidad del contrato (ambos lotes incluidos), incluidas prórrogas si se produjeran, es de **1.213.400 €**, IVA excluido.

Adjudikazioaren ondorioetarako, hemen adierazitako sortetan banatzen da kontratua, eta eskaintza sorta baterako edo gehiagorako:

A efectos de la adjudicación, la prestación del servicio se divide en los lotes que a continuación se indican, siendo posible presentar oferta por uno o varios lotes:

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

1. SORTA:

1. SORTAri dagokion kontratuaren oinarritzko aurrekontua da **195.989,00 €/urteko**, BEZ gabe eta 215.587,90 € %10eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne.

2. SORTA:

1. SORTAri dagokion kontratuaren oinarritzko aurrekontua da **107.346,00 €/urteko**, BEZ gabe eta 118.080,60 € %10eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne.

Kontratua adjudikatu eta gero, prezioan sartuta egongo dira gastu eta zerga guztiak, kontratua ematearen ondorioz sortuak.

4. FINANTZAKETA

Nahiko kreditu dago aurrekontuan obligazioei erantzuteko, kontratuaren ondorioz udalak bete beharrekoak.

Aurrekontuko kontusaila: 1.0400.227.231.00.02 (2283)

Halaber, aurrekontu gaitako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.

5. NOLA ORDAINDU

LOTE 1:

El presupuesto base de licitación correspondiente al LOTE 1 asciende a la cantidad de **195.989,00 euros/año**, IVA excluido y 215.587,90 € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 10%.

LOTE 2:

El presupuesto base de licitación correspondiente al Lote 1 asciende a la cantidad de **107.346,00 €/urteko** euros/año, IVA excluido y 118.080,60 € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 10%.

Una vez adjudicado el contrato, en el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partida presupuestaria: 1.0400.227.231.00.02 (2283)

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. FORMA DE PAGO

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Sorta bakoitzeko zerbitzuaren prezioa ordainduko da hilabeteko faktura aurkeztu eta gero. Faktura hori zerbitzuaren udaleko arduradun teknikariak gainbegiratu eta kontrastatu beharko du eta, hala badagokio, organo eskudunak onartuko du.

Fakturak onartuta, haiek ordainduko dira legezko epeetan, xedatutakoak 198. artikuluan, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena.

Enpresa kontratistak faktura aurkeztuko du formatu elektronikoa, Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu orokorraren bidez (FSPOe) (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), udal aurrekontuaren exekuzio arauan ezarritakoaren arabera, 25/2013 Legea, abenduaren 27koa, betetzeko, bultzatzen duena faktura elektronikoa eta sortzen duena fakturen kontabilitate erregistroa sektore publikoan.

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Arrasateko Udala:

- Organo kudeatzailea: L01200551
- Unitate tramitatzailerik: L01200551
- Kontabilitate bulegoa: L01200551

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontuan izanik kontratuak zer ezaugarri dituen, ez dagokio prezioak berraztertzea.

7. BERMEAK

Behin-behineko bermea:

El pago del precio del servicio correspondiente a cada lote, se realizará previa presentación de la correspondiente factura de carácter mensual, la cual será supervisada y contrastada por parte de la persona técnica municipal responsable del servicio y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Una vez aprobadas las facturas, éstas serán abonadas dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

La empresa contratista presentará la(s) factura(s) en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), según lo dispuesto en la Norma de Ejecución Presupuestaria municipal, en cumplimiento de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

Ayuntamiento de Arrasate/Mondragón:

- Órgano gestor: L01200551
- Unidad tramitadora: L01200551
- Oficina contable: L01200551

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Dadas las características del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

7. GARANTÍAS

Garantía provisional:

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Ez da eskatzen.

No se exige.

Behin betiko bermea.

Kontratuaren adjudikazioduna, bere gain hartutako obligazioak beteko dituela bermatzeko, behartuta dago behin betiko bermea jartzen, adjudikazioaren zenbatekoaren %5ekoa, BEZ barik.

Kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren proposamen ekonomikoa kontsideratuz gero hasiera batean ez normalizat edo neurritz kanpoko, baina gero onartu bada, aurreko bermeaz gain berme osagarri bat jarri beharko du, adjudikazio zenbatekoaren %5ekoa; hortaz, bermea guztira izango da kontratuaren prezioaren %10.

Epea, berme hori jartzeko, 10 egun baliodunekoa izango da, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzailerak errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera, eta jarri ahal izango da azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena, 108. artikuluan ezarritako edozein bide erabiliz, eskudirutan jarritakoak izan ezik, horiek Arrasateko Udalaren edozein kontu korrontetan sartu behar dira eta.

Kontratistari egotzi beharreko arrazoiengatik ez badu emandako epean behin betiko bermea jartzen, Udalak ez dio adjudikazioa emango, eta ulertuko da lizitatzailerak erretiratu egin duela bere eskaintza; jarraian, zigor gisa, lizitazioaren oinarri aurrekontuaren % 3 eskatu ahalko zaio, BEZik gabe.

Kontratistari exijitutako behin betiko bermeari dagozkion zigor edo kalte-ordainak ordaintzen

Garantía definitiva.

La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

En el caso de que la proposición económica de la empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá de constituir una garantía complementaria de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados a partir del siguiente a aquel en que la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta hubiera recibido el requerimiento, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, con la salvedad de que las constituidas en metálico deberán de ser ingresadas en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento de Arrasate.

De no constituir la garantía definitiva en el plazo otorgado por causas imputables al contratista, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor, y se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, pudiéndosele exigir el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles al

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitzez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

direnean, honek aldatu edo handitu egin beharko du bermea dagokion zenbatekoan, hamabost eguneko epean exekuzioaz geroztik; hala ez badu egiten, deuseztatzeko arrazoia dela ulertuko da.

Kontratuaren aldaketa baten ondorioz kontratuaren prezioa aldatzen bada —aldatutako prezio berriarekin dagokion proportzioa izan dezan—, bermea ere birmoldatu egin beharko da hamar laneguneko epean, enpresariari aldaketa-akordioa jakinarazten zaion egunetik zenbatzen hasita.

Berme osoa edo, hala badagokio, zati bat itzuli behar bada, egingo da Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoaren arabera, bermearen epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak betetzen dituen kontratuaren obligazio guztiak.

contratista, este deberá reponer o ampliar aquélla, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de diez días hábiles contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la referida Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

8. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA ETA MODUA BI SORTENTZAT

Kontratu hau adjudikatuko da **PROZEDURA IREKI** bidez, eta erabiliz adjudikazio irizpide ugari, kalitate-prezio erlazio onenaren arabera, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 145.1, 145.4 eta 146.2.a) artikuluen arabera.

Hona hemen zer irizpide hartuko diren prozedura irekia adjudikatzeko, zerrendatuta goitik behera garrantziaren arabera eta ematen zaien ponderazioaren arabera **bi loteentzat** zehaztuta:

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN PARA AMBOS LOTES

La adjudicación del presente contrato se realizará mediante **PROCEDIMIENTO ABIERTO**, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio de conformidad con los artículos 145.1, 145.4 y 146.2.a) de la Ley de Contratos del Sector Público.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los **siguientes para ambos lotes**:

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

**IRIZPIDEAK, MODU AUTOMATIKOAN
KUANTIFIKAGARRIAK. 55 puntu (sartzeko C
ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)**

**1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: 48 puntu. (C
artxibo elektronikoa sartzeko)**

Sorta bakoitzean puntuaziorik altuena emango zaio
preziorik merkeenari, eta formula honetatik
ateratzen da gainontzeko proposamenen puntuazioa:
preziorik baxueneko eskaintza zatitu baloratzen den
lizitatzailaren eskaintzaz eta emaitza hori biderkatuz
irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru
osoa. Hau da,

$$Lp = Et / Le \times 48$$

Non-eta:

Lp: lizitatzailaren puntuazioa

Et: eskaintzarik txikiena

Le: lizitatzailaren eskaintza

**Printzipioz, eskaintzak kontsideratuko dira
ezohikoak edo neurriz kanpokoak, lizitaziotik
baztertu egin daitezkeelarik, baldin eta
aurkeztutako eskaintzen batez besteko
aritmikoa baino txikiagoak badira, 15
porzentaje unitatetik gora. Adierazpen hori
egin aurretik, informazioa eskatu beharko zaie
lizitatzaille guztiei, ustez eskaintza horretan
parte hartu dutenak, eta aholku teknikoak
dagokion zerbitzuari.**

**CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA
AUTOMÁTICA. 55 PUNTOS (a incluir en el
ARCHIVO ELECTRÓNICO C)**

**1.- OFERTA ECONÓMICA: 48 puntos. (a incluir
en archivo electrónico C)**

Se otorgará la máxima puntuación al precio más
económico de cada lote y la puntuación del resto de
las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el
resultado del cociente entre el precio más bajo y la
oferta de la empresa licitadora que se valora por el
número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$Pl = Ob / Ol \times 48$$

Donde:

Pl: Puntuación empresa licitadora

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta empresa licitadora

**Se considerarán, en principio, como anormal o
desproporcionadas, pudiendo ser excluidas de la
licitación, las ofertas inferiores en más de 15
unidades porcentuales a la media aritmética de
las ofertas presentadas. Su declaración requerirá
la previa solicitud de información a todas las
empresas licitadoras supuestamente
comprendidas en ella, así como el asesoramiento
técnico del servicio correspondiente.**

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Kasu guztietan, eskaintzak baztertu egingo dira baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpo baxuak direla, zeren urratzen baitute azpikontratazioaren gaineko araudia edo ez baitituzte betetzen betebeharrak ingurumen, gizarte edo lan arloan, estatuan edo nazioartean, eta ez baitituzte betetzen arloko hitzarmen kolektiboak, indarrean daudenak, 201 artikuluan ezarritakoa aplikatzeko.

Ulertuko da, kasu guztietan, justifikazioak ez duela azaltzen ongi lizitatzailerak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua, justifikazioa denean osatugabea edo oinarritzen denean hipotesi edo praktika desagokietan ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomiko batetik.

2.- KONTRATUA GAUZATUKO DUEN LANGILEEN PRESTAKUNTZA KONPROMISOAGATIK: 2 puntu. (C artxibo elektronikoa sartzeko)

Emango zaie puntu 2 eskaintzei, baldin eta konpromisoa hartzen badute urtean gutxienez 15 orduko prestakuntza diseinatzeko eta emateko kontratua gauzatuko duten langileei. Prestakuntza gizarte eta hezkuntza arloko esku hartzeari lotutako gaien buruzkoa izango da.

Kontratua indarrean dagoen bitartean, atal hori urtero justifikatu beharko da kontratuaren exekuzioaren udal-arduradunaren aurrean.

En todo caso, serán rechazadas las ofertas si se comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la empresa licitadora cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

2.- POR EL COMPROMISO DE FORMACIÓN DEL PERSONAL QUE EJECUTARÁ EL CONTRATO: 2 puntos. (a incluir en archivo electrónico C)

Se concederán 2 puntos a las ofertas que se comprometan a diseñar e impartir una formación mínima de 15 horas anuales para el personal que ejecutará el contrato. La formación versará sobre la intervención socioeducativa.

Durante la vigencia del contrato, dicho extremo deberá justificarse anualmente ante el responsable municipal de la ejecución del contrato.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

**3.- EMAKUME ETA GIZONEN
BERDINTASUNERAKO KLAUSULA: 5 puntu**
(C artxibo elektronikoa sartzeko).

Langileak subrogatzeko betebeharra dagoenez, 5
puntuarekin baloratuko da enpresak kontratua egiteko
gauzatzen dituen kontratazio berrien % 40an
emakumeak kontratatzeako konpromisoa.

**3.- CLÁUSULA PARA LA IGUALDAD DE
MUJERES Y HOMBRES: 5 puntos (a incluir en**
archivo electrónico C)

Al existir el deber de subrogar al personal, se valorará
con 5 puntos, el compromiso de la contratación de
mujeres en el 40% de las nuevas contrataciones que
realice la empresa para la prestación del contrato.

**IRIZPIDEAK, EBALUATU
DAITEZKEENAK BALIO JUDIZIOEN
BIDEZ: 45 puntu (sartzeko B ARTXIBO
ELEKTRONIKOAN)**

**CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE
JUICIOS DE VALOR: 45 PUNTOS (a incluir en**
el ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

**4.- ZORROAREN DEKRETUKO 1.3.
ZERBITZUEN PROIEKTUA: 40 puntu. (B**
artxibo elektronikoa sartu beharrekoa)

**4.- PROYECTO DE SERVICIOS 1.3. DEL
DECRETO DE CARTERA: 40 puntos. (a incluir**
en archivo electrónico B)

Baloratuko dira, hain zuzen ere:

Se valorarán en concreto:

a.- Zerbitzuarentzako proposatutako helburuak: 10
puntu.

a.- Objetivos propuestos para el servicio: 10 puntos.

b.- Lan metodologia, 25 puntu, modu honetan
banaturik:

b.- Metodología de trabajo, 25 puntos, repartidos de
la siguiente manera:

1. antolaketa, lan plana, koordinazioa eta
ekintzen antolaketa: 20 puntu.

1. organización, plan de trabajo, coordinación y
organización de actividades: 20 puntos.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

2. ebaluaketa: 5 puntu.

2. evaluación: 5 puntos.

c.- Esku-hartzeko eremua ezagutzea: gizarte ezaugarriak, oro har eta bereziki arrisku egoeran dauden adingabe eta gazteenak; zer baliabide dagoen adingabe eta gazteentzat; gizarte eragileak identifikatzea, haiekin koordinazioan lan egiteko: 5 puntu.

c.- Conocimiento de la zona de intervención: las características sociales, situación de menores y jóvenes en general y en situación de riesgo en particular; existencia de recursos para menores y jóvenes y su idoneidad; identificación de agentes sociales con los cuales trabajar coordinadamente: 5 puntos.

**5.- PROGRAMARI ATXIKITAKO
KOORDINATZAILEAREN
KUALIFIKAZIOA: 5 puntu. (B artxibo
elektronikoan sartu beharrekoa)**

**5.- CUALIFICACIÓN DEL/A
COORDINADOR/A ADSCRITOS/AS AL
PROGRAMA: 5 puntos. (a incluir en archivo
electrónico B)**

Garatu beharreko programari lotutako prestakuntza osagarria eta lan eskarmentua baloratuko da, zerbitzua emango duten langileena, jarraian azaltzen diren arloetan:

Se valorarán la formación complementaria y experiencia del personal a prestar el servicio, en los siguientes ámbitos:

- Babesgabetasun arrisku egoeran dauden adingabe eta gazteekin esku-hartzean prestakuntza osagarria eta lan eskarmentua: 2 puntu.
- Bazterkeria egoeran dauden familiekin esku-hartzean prestakuntza osagarria eta lan eskarmentua: 2 puntu
- Familiako heziketa edo familia bitartekaritzan, monitore eta aisialdiko zuzendari edo animadore sozio kulturalako prestakuntza osagarria eta lan eskarmentua: 1 puntu.

- Formación complementaria y experiencia en intervención con menores en situación de riesgo de desprotección: 2 puntos.
- Formación complementaria y experiencia en intervención con familias en situación de exclusión: 2 puntu.
- Formación complementaria y experiencia como Educador/a o Mediador/a familiar, monitor/a y director de tiempo libre o animador/a socio cultural: 1 puntu.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Memoria teknikoan jasotako informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpide bat baitago, automatikoki ebaluatzeko modukoa.

Toda la información aportada en la memoria técnica ha de ser **no nominativa**, por existir un criterio para la igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de forma automática.

9. ZER AHALMEN ETA KAUDIMEN BEHAR DEN KONTRATATZEKO BI LOTEETARAKO

Kontratazio prozedura honetan parte hartu ahal izango dute pertsona naturalek edo pertsona juridikoek, betiere ahalmen eta gaitasun juridiko osoaren jabe badira jarduteko, egiaztatzen badute kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala, eta ez badaude sartuta debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenaren 71. artikulua xedatuak. Kaudimena egiaztatu eta ebaluatuko da klausula honetan ezarritako baliabideen arabera.

Halaber, beren kabuz egin ahal izango dute edo baimendutako ordezkari baten bitartez, ahalordetzaren bidez, hartarako emana. Pertsona juridiko baten izenean bere kideren bat aurkeztuz gero, agiriz frogatu beharko du ahalmendurik dagoela hori egiteko. Kasu batean nahiz bestean, ordezkariari ere eragiten diote kontratatzeke dauden ezintasun arrazoi horiek.

Gainera, lizitatzailen helburua izango da jarduerak egitea, kontratu honen xedearekin zuzeneko harremana dutenak, eta behar beste langileak eta materialak antolamendu bat edukitzea, kontratua egoki exekutatzeke.

9. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR PARA AMBOS LOTES

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la presente cláusula.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún o alguna miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la representante le afectan las citadas causas de incapacidad para contratar.

Además, la empresa licitadora deberá tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Zer ahalmen eta kaudimen behar den kontratatzeko, egiaztatuko du enpresa adjudikaziodunak bakarrik; agiri hauek aurkeztuko ditu:

1.a) Enpresariaren nortasun juridikoaren egiaztagiria eta, hala badagokio, haren ordezkariarenak.

Nortasuna egiaztatuko da hauek aurkeztuta:

- Nortasun Agiria, lizitatuak bere izenean jardunez gero.

- Beste pertsona edo entitate baten ordezkari jardunez gero, Nortasun Agiria eta ahalordetza eskritura. Agiriak kalifikatzeko egintzan, ofizioz, ahalordetza aski da.

- Lizitatuak pertsona juridikoa denean, eraketa eskritura edo, hala badagokio, aldaketa eskritura, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan, eta identifikazio fiskaleko kodea, inskripzioa eskatu dakiokenean, aplikagarria zaion merkataritza legeriaren arabera. Hala izan ezean, jarduteko gaitasuna egiaztatuko du eraketa eskritura edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako egintzaren bidez, non jasoko diren jardueraren arauak, eta inskribaturik egongo diren, hala badagokio, dagokion erregistro ofizialean. Europar Batasunean estatu kideetako enpresari ez espainiarrak direnean, egiaztatu behar dute inskribaturik daudela lanbide edo merkataritza erregistro batean, baldintza hori eskatzen badu estatuko legeriak.

- Hainbat enpresarik lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa elkarte bat eratuz, elkartekide bakoitzak egiaztatu beharko ditu gaitasuna eta

La capacidad y solvencia para contratar se acreditará, **SOLAMENTE POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA**, con la presentación de los siguientes documentos:

1.a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario o de la empresaria y, en su caso, de su representación.

La personalidad se acreditará mediante la presentación de:

- Documento Nacional de Identidad si la persona licitadora actúa en nombre propio.

- En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad y escritura de apoderamiento. En el acto de calificación de la documentación se procederá, de oficio, al bastanteo del poder.

- Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios o empresarias de nacionalidad no española de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

- En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaituz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

kaudimena jarduteko, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta, halaber, konpromisoa hartuko dute formalki ABEE (aldi baterako enpresa elkarte) eratze, kontratuaren adjudikaziodun irtenez gero. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatze.

1.b) Erantzukizunez eta berariaz adieraztea ez dagoela sartuta kontratatze debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuaren 71. artikuluan aipatzen direnak.

1.c) Ziurtagiriak, adieraziz egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak.

1.d) Kaudimen ekonomikoaren eta finantzarioaren egiaztagiria edo egiaztagiriak. Egiaztatu beharko dira era hauetako batez edo hainbatez:

- Enpresariaren adierazpena, zeinetan adieraziko duen negozioen urteko bolumena, ekitaldi onenarena azken hiru urtean, kontratuak hartzen duen eremuan, kontratuaren urteko balio estimatuaren % 70ekoa edo handiagoa eskaintza aurkezten den lote bakoitzean

1.e) Egiaztatzea kaudimen teknika edo profesionala. Egiaztatu behar da agiri hauek aurkeztuta:

➤ **1 SORTARAKO KAUDIMEN
TEKNIKO EDO PROFESIONALA:
GIZARTEAN ETA HEZKUNTZAN
ESKU HARTZEA INGURUNE
IREKIAN, ARRASATEN
BABESGABETASUN- EDO
BAZTERKERIA-ARRISKUAN**

componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos y ellas.

1.b) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

1.c) Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

1.d) El documento o documentos que acrediten la solvencia económica y financiera. Deberá acreditarse por una o varias de las siguientes formas:

- Declaración del empresario indicando el volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos, en el ámbito al que se refiera el contrato por importe igual o superior al 70 % del valor anual estimado del contrato para cada uno de los lotes en los que se presente oferta.

1.e) Acreditación de la solvencia técnica o profesional. Deberá acreditarse con la presentación de la siguiente documentación:

➤ **SOLVENCIA TÉCNICA O
PROFESIONAL PARA EL LOTE 1:
INTERVENCIÓN
SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO
ABIERTO PARA
PREADOLESCENTES Y
ADOLESCENTES EN SITUACIÓN**

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitzez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

DAUDEN AURRENERABE ETA NERABEENTZAT.

- Azken hiru urteotan enpresak Inguru Irekian Hezkuntzan esku-hartu dituen antzeko zerbitzuen zerrenda, eta hor sartuko dira zenbatekoa, egunak eta horien onuradun publiko nahiz pribatuak, garrantzitsuenetan exekuzio onaren ziurtagiriekkin batera.

Bakarrik onartuko ditugu Inguru Irekian esku-hartze zerbitzuak eta baztekeria arriskuan daudenei lagun egite soziala eman izana egiaztatzen duten lizitatzailleen proposamenak, gutxienez urte batean hiru urteko aldi horretan, gutxienez 135.000, 00 €ko zenbatekoan.

➤ 2 SORTARAKO KAUDIMEN TEKNIKO EDO PROFESIONALA: GIZARTE-BAZTERKERIA JASATEKO ARRISKUAN DAUDEN PERTSONENTZAKO GIZARTE- LAGUNTZA

- Azken hiru urteotan enpresak esku-hartu dituen antzeko zerbitzuen zerrenda, eta hor sartuko dira zenbatekoa, egunak eta horien onuradun publiko nahiz pribatuak, garrantzitsuenetan exekuzio onaren ziurtagiriekkin batera.

Bakarrik onartuko ditugu lizitatzailleen proposamenak baldin eta egiaztatzen badute esku-hartze sozioedukatibo eta psikosoziala egiteko zerbitzua eman izana babesgabetasun egoeran dauden adingabe eta familieei, gutxienez 75.000 euroko zenbatekoan urte batean, hiru

DE RIESGO DE DESPROTECCIÓN O EXCLUSIÓN EN MONDRAGÓN.

- Relación de servicios similares de intervenciones en Educación en Medio Abierto realizados por la empresa en el curso de los últimos tres años que incluya importe, fechas y beneficiarios públicos o privados de los mismos, acompañada de certificados de buena ejecución para las más importantes.

Únicamente serán admitidas las propuestas de los licitadores que acrediten la prestación de servicios de intervención en Medio Abierto y acompañamiento social a personas en riesgo de exclusión durante un mínimo de un año durante dicho periodo tres años, con un presupuesto mínimo de 135.000,00 €.

➤ SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL PARA EL LOTE 2: ACOMPANIAMIENTO SOCIAL PARA PERSONAS EN RIESGO DE EXCLUSIÓN SOCIAL

- Relación de servicios similares de intervenciones realizados por la empresa en el curso de los últimos tres años que incluya importe, fechas y beneficiarios públicos o privados de los mismos, acompañada de certificados de buena ejecución para las más importantes.

Únicamente serán admitidas las propuestas de los licitadores que acrediten la prestación de servicios de intervención socioeducativa y psicosocial dirigido a menores y familias en situación de desprotección, con un presupuesto mínimo de 75.000 € en un año durante dicho periodo de tres

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

urteko aldi horretan.

años.

1.f) Atzerriko enpresak badira, adieraztea edozein alorretako Espainiako epaitegi edo auzitegi-tako jurisdikzioaren mende jarriko direla, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta uko egingo diotela, hala badagokio, atzerriko jurisdikzioari, halakorik egokituz gero lizitatzailerari.

1.f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

*** Agiri horiek guztiak aurkeztuko dira jatorrizko agirian, edo behar bezala kopia egiaztatuaren bidez.**

*** Toda esta documentación se presentará en original, o copia debidamente compulsada.**

Lizitatzailerak egonez gero inskribatuta Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailer eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, aurkeztu ahal izango dute ziurtagiriaren kopia konpulsatua, erregistroko letratu arduradunak egina ziurtagiria, 1.a), 1.b) eta 1.c) ataletan eskatzen diren agirien ordean.

Aquellos/as licitadores/as que se encuentren inscritos/as en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el/la letrado/a responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en los apartados 1.a), 1.b) y 1.c).

Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen 139.1 artikuluan xedatutakoarekin bat, proposamena aurkezteak esan nahi du baimena ematen diola mahaia eta kontratazio organoari datuak kontsultatzeko Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailer eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotakoak.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 de la Ley de Contratos del Sector Público, la presentación de la proposición supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

10. BALIABIDEAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMISOA BI SORTEI DAGOKIONEZ

Horrez gain, enpresa lizitatzailerik honako giza baliabide eta baliabide material hauek atxiki beharko dituzte, gutxienez, kontratua gauzatzeko:

- Enpresak, euren kaudimen egiaztapena osatzeko, konpromisoa hartuko dute **Baldintza Teknikoen Agiriko 8.1 eta 8.2 Langileen prestakuntza baldintzak atalean adierazitako giza baliabideak** gutxienez adskribatuko dituztela kontratua burutzeko. Langile horien prestakuntza egiaztatze, dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte.
- Euskara:** zerbitzua emango duen pertsonalak (gizarte hezitzaileak/hezitzaileak eta koordinatzaileak kasuan-kasuan Baldintza Teknikoen Agiriko 8.1 eta 8.2 atalean adierazitakoaren arabera) Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak ondo menperatu beharko dituzte, ahoz eta idatziz, eta euskarazko gaitasunari dagokionez Europako Erreferentzia Markoaren C1 euskara gaitasun mailakoa baliokidea (3. Hizkuntza Eskakizuna) egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatu ahal izango da honela:

- Agiriak aurkeztuta (tituluak edo ziurtagiriak), zeintzuk egiaztatuko baitute zerbitzua eman behar duen pertsonak hizkuntza gaitasuna duela.

10. COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS RESPECTO DE AMBOS LOTES

Adicionalmente, las empresas licitadoras deberán adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y materiales siguientes:

- La empresa deberá completar la acreditación de su solvencia mediante el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los **medios humanos dispuestos en el apartado 8.1 y 8.2 del Pliego de Prescripciones técnicas**, debiendo presentar para ellos los correspondientes títulos acreditativos.
- Euskera:** El personal prestatario del servicio, (educadores/as sociales/educadores/as y persona coordinador según especificaciones para cada lote previstas en el apartado 8.1 y 8.2 del Pliego de Prescripciones Técnicas) deberá dominar las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca-oralmente y por escrito; y en cuanto a la competencia lingüística en euskara, deberán acreditar el nivel C1 del Marco Europeo de Referencia o equivalente (perfil lingüístico 3).

La capacitación lingüística podrá acreditarse de las siguientes formas:

- La presentación de la documentación (títulos o certificados) que acredite que la persona que vaya a prestar el servicio cuenta con la capacitación lingüística requerida.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

2. Udalak ezartzen duen proba egitea (kalifikazio horrek ez du izango ezelako baliorik kontratazio espediente honetatik kanpo).

2. Mediante la realización de la prueba que establezca el Ayuntamiento (esta calificación no dispondrá de ningún tipo de validez fuera del presente expediente de contratación).

Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean zerbitzua emango duen pertsona barririk sartuko balitz, horiek ere euskara-gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Así mismo, si se incorporaran nuevas personas para la prestación del servicio estando ya el contrato vigente, estas también deberán acreditar su competencia lingüística en euskera.

- **Azkenik, sexu-delituen ziurtagiria aurkeztu beharko du:** Haurrak eta Nerabeak Babesteko Sistema aldatzen duen uztailaren 28ko 26/2015 Legeak aldatutako Adingabearen Babes Juridikoari buruzko urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoaren 13. artikuluan xedatutakoaren arabera. Honela dio hitzez hitz:

- **Por último, deberá presentar el certificado de delitos sexuales** de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13 de la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor modificado por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia, que dice literalmente:

“adingabeekin ohiko harremana izatea dakarten lanbideetan, ofizioetan eta jardueretan sartzeko eta horietan aritzeko, eskakizuna izango da sexu askatasun eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituen batengatik- sexu eraso eta abusua, sexu jazarpena, exhibizionismoa eta sexu probokazioa, prostituzioa eta sexu-esplotazioa, adingabeak galbidean jartzea eta gizakien salerosketa sartzen dira delitu horietan sententzia irmoaren bidez, zigorrik jaso izana ez izatea. Horretarako, lanbide, ofizio edo jarduera horietara jo nahi duenak egoera hori egiaztatu beharko du eta, horretarako sexu-delinkuenteen erregistro Nagusiaren ziurtagiri negatiboa aurkeztu”.

“Será requisito para el acceso y ejercicio a las profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores, el no haber sido condenado por sentencia firme por algún delito contra la libertad e indemnidad sexual, que incluye la agresión y abuso sexual, acoso sexual, exhibicionismo y provocación sexual, prostitución y explotación sexual y corrupción de menores, así como por trata de seres humanos. A tal efecto, quien pretenda el acceso a tales profesiones, oficios o actividades deberá acreditar esta circunstancia mediante la aportación de una certificación negativa del Registro Central de delincuentes sexuales”:

Ez dira onartuko aurreko baldintzak betetzen ez dituzten edo/eta egiaztatzen ez dituzten lizitatzailen proposamenik.

No serán admitidas las propuestas de los licitadores que no cumplan y/o acrediten las anteriores condiciones.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra izango da SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Estas condiciones tendrán carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

11. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Jo daiteke kontratazio honen espedientera, horrekin batera doan dokumentazio teknikora, eta agiritara eta gainerako dokumentu osagarrietara Arrasateko Udaleko **kontratzailearen profilaren** bidez, iragarkia bidaltzen denetik aurrera **Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera** eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

11. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El acceso al expediente de esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento de Mondragón, a partir del envío del anuncio al **Diario Oficial de la Unión Europea** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, jo hona:

KONTRATAZIO UNITATEA

Herriko plaza nagusia 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Faxa: 943 25 20 55
E-posta: kontratazioa@arrasate.eus

Para contactar con la Unidad de Contratación dirigirse a:

UNIDAD DE CONTRATACION

Herriko plaza nagusia 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Fax 943 25 20 55
E-mail: kontratazioa@arrasate.eus

Kontratatzenaren Profila:

www.arrasate.eus

Perfil del Contratante:

www.arrasate.eus

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilia, 9/2017 SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera, **HOGETA HAMAR (30) EGUN NATURELEKO EPEAN** (azken eguna zapatua edo jaieguna bada, epea handituko da hurrengo lehen egun baliodunera arte), iragarkia **Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera** bidali

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP 9/2017, **DURANTE EL PLAZO DE TREINTA (30) DÍAS NATURELES** (en caso de que el último día coincida en sábado o festivo el plazo se ampliará hasta el primer día hábil siguiente), contados a partir del

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

eta hurrengo egunetik aurrera. Noiz bidali den zehaztuko da Udaleko **Kontratatzaillearen profilean**.

siguiente a la fecha del envío del anuncio al **Diario Oficial de la Unión Europea**. La fecha del envío se especificará en el anuncio del **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento.

Proposamenak ezkutukoak izango dira, eta bitartekoak arbitratuko dira izaera hori bermatzeko, proposamenak irekitzen diren unera arte.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, behar direnak proposamenak elektronikoki aurkezteko, bai eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratacion.euskadi.eus).

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

Eskaintzak baliabide elektronikoez bidali ahal izango dira fase bitan, lehenik eta behin igortzea eskaintzaren hatz marka elektronikoa, zeina jasotzen denean egintzat joko da hura aurkeztea ondorio guztietarako, eta gero eskaintza bera gehienez 24 orduko epean. Bigarren hori ez bada bidali esandako epean, kontsideratuko da eskaintza erretiratu egin dela.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Ulertzen da eskaintzaren hatz marka elektronikoa dela datu multzo bat, zeina sortu izanak bermatzen duen lotura dutela modu agerian eskaintzaren beraren edukiarekin, eta uzten dutela detektatzen eskaintzaren edukian izan daitezkeen aldaketak, zeinak bermatzen duen hura zuzena dela. Espedienteetan sartu behar diren agirien kopia elektronikoei bete behar dute indarrean dagoen legeriak ezarritakoa administrazio prozedura erkideari buruz, eta ordeztu legerian ezarritako ondorioak.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen Laguntza Zentroa

- 012 telefonoa, deituz gero Euskadiko Autonomia Erkidegotik.
- 945 018 000 telefonoa, deituz gero Estatuko beste leku batetik.
- Internet-eko helbidea: www.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de Atención a usuarios

- Teléfono 012, para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Teléfono 945 018 000, para las llamadas realizadas desde el resto del Estado.
- Dirección de internet: www.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

PROPOSAMENEN EDUKIA:

Lizitatzailaiek **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO (A, B eta C)** aurkeztu beharko dituzte.

1) “A” ARTXIBO ELEKTRONIKOA eta izenburua izango du “ZER GAITASUN ETA KAUDIMEN BEHAR DEN KONTRATATZEKO”, eta agiri hauek edukiko ditu:

- Kontrataziorako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC). DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoa betetzeko kontratatzailearen profilaren, lizitazio iragarkian.

CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES:

Las empresas licitadoras deberán presentar **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A, B y C)**.

1) ARCHIVO ELECTRÓNICO “A” se denominará “CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR” y contendrá los siguientes documentos:

- El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC). El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en el anuncio de esta licitación en el Perfil del Contratante.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

- **Helbide elektroniko gaitu** bat jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko, kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez.

2) **“B” ARTXIBO ELEKTRONIKOA** eta izenburua izango du **“MEMORIA TEKNIKOA”**, eta agiri hauek edukiko ditu:

- Agiriak adjudikazio irizpideei buruz; horren balorazioa egongo da balio irizpen baten mende, hain zuzen ere:

Bi sortentzat: Memoria teknikoa, zeinak bide emango duen adjudikazio irizpideak baloratzeko, 8. klausulan, 4 eta 5 ataletan.

Lote bakoitzerako egingo den **“Memoria Teknikoa”**ren agiri hori, 8. Klausulako 4 eta 5 atalak barneratzen dituen, nahitaez egin behar da gehienez ere 40 orrialdetan, DIN A-4koak, indizea barne.

Aurkeztutako memoriak adierazitako orri-kopurua gainditzen badu, balorazioa egiteko ez da kontuan hartuko finkatutako luzera gainditzen duen guztia.

Inola ere ez dira sartu behar artxibo elektroniko honetan, ez proposamen ekonomikoa, ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak, sartu behar baitira **“C” artxibo elektronikoan.**

Zerbitzuari esleitutako langileen zerrendari dagokionez, informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko

- Una **dirección electrónica habilitada** para efectuar las notificaciones y comunicaciones derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos.

2) **ARCHIVO ELECTRÓNICO “B”** se denominará **“MEMORIA TÉCNICA”** y contendrá los siguientes documentos:

- Documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, en concreto:

.- Para ambos lotes: Memoria técnica que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 8 apartado 4 y 5.

El referido documento de la **“Memoria Técnica”** que se realice para cada uno de los lotes que incluye los apartados 4 y 5 de la cláusula 8, se deberá plasmar necesariamente, en un máximo de 40 páginas DIN A-4, índice incluido.

En el caso de que la Memoria presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada.

En ningún caso debe de incluirse en el presente archivo electrónico la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el archivo electrónico **“C”**.

Respecto a la relación del personal asignado al servicio, esta información ha de ser no nominativa, por existir un criterio para la

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

berdintasunerako irizpide bat baitago,
automatikoki ebaluatzeko modukoa.

igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de
forma automática.

Datu horietako edozein sartuz gero “B” artxibo
elektronikoan, lizitatzailerak geratu daiteke
prozedura honetatik kanpo, eta ez da irekiko
“C” artxibo elektronikoa.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el
archivo electrónico “B” podrá conllevar la
exclusión de la empresa licitadora del presente
procedimiento, y no se procederá a la apertura
del archivo electrónico “C”.

3) “C” ARTXIBO ELEKTRONIKOA eta
izenburua izango du “PROPOSAMEN
EKONOMIKOA” izenburua izango du, eta
edukiko du:

3) ARCHIVO ELECTRÓNICO “C” se
denominará “PROPOSICIÓN ECONÓMICA” y
contendrá:

Sorta guztietarako:

Para todos los lotes:

a) Proposamen Ekonomikoa, I. Eranskin
moduan agiri honi atxikitako ereduari
egokituta.

a) La Proposición Económica ajustada al modelo
que se incorpora al presente pliego como
Anexo I.

b) Kontratua gauzatuko duen langileen
prestakuntza konpromisoagatik.

b) Compromiso de formación del personal que
ejecutará el contrato.

c) Emakume eta gizonen berdintasunerako
konpromisoagatik.

c) Compromiso para la igualdad de mujeres y
hombres.

* Enpresa zer lizitaziotara aurkeztu, hango
sorten orriak bakarrik bete beharko ditu, eta ez
ditu bete behar sorten prezioak, horietara ez
badu aurkezten eskaintzarik.

* Cada empresa deberá de presentar rellenas
únicamente las hojas de los lotes a los que se
presenta a licitación, no siendo necesario
rellenar los precios de los lotes a los que no
presenta oferta.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

Artxibo honetan, inola ere ez da sartu behar memoria teknikoa, lan programa, edo beste edozein datu, adjudikazio irizpideei dagozkienak, haren balorazioa dagoenean balio irizpide baten mende, “B” artxibo elektronikoan sartu behar dira eta.

Datu horietako edozein sartuz gero “C” artxiboa elektronikoan, ez dira baloratu agiriok; hortaz, bakarrik emango zaizkio adjudikazio irizpideen puntuak, zenbatu daitezkeenak era automatikoan.

En ningún caso deben de incluirse en el presente archivo la memoria técnica, el programa de trabajo, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el archivo electrónico “B”.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo electrónico “C” supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

12. ALDAERAK EDO ALTERNATIBAK

Ez dira onartuko.

12. VARIANTES O ALTERNATIVAS

No se admiten.

13. KONTRATAZIO MAHAIA

Arrasateko Udalaren Kontratazio Mahaia izango da.

Mahaiaren bilerara, gainera, udaleko arduradun teknikoak joan ahal izango dira, mahaiak eskatzen badie joateko aholkularitza lanak egitera.

13. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Arrasate.

Podrán asistir, además, todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

14. AGIRIAK KALIFIKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Epea amaiturik proposamenak aurkezteko, mahaiak agiriak kalifikatuko ditu, garaiz eta behar bezala jasotakoak (A artxiboa), eta, horretarako, jardungo du Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 141. artikuluan adierazitako moduan.

Hartarako, argibideak edo agiri osagarriak eskatu ahal izango dira, lizitatzailen gaitasunari eta

14. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (archivo “A”), procediendo, para ello, como se señala en el artículo 141 de la Ley de Contratos del Sector Público.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

kaudimenari buruz, Erregelamenduaren 22. artikulua xedatzen duen bezala, eta horiek ekarri beharko dira bost egun naturaleko epean. Mahaiak ahoz emango die interesdunei zer argibide edo informazio osagarri eskatu den, eta, era berean, horiek iragarriko dira Kontratazio organoaren iragarki taulan. Era berean, mahaiak jakinaraziko du akats zuzengarriak daudela aurkeztu diren agiritan, epearen barruan, kasu honetan hiru egun baliodunekoa, enpresa lizitatzailerik konpondu edo zuzendu ditzaten antzemandako akatsak.

Egintza horretan bertan Kontratazio Mahaiak irekiko du “B” artxiboa (memoria teknikoa), eta bidaliko dio hura baloratzearen ardura duen organoari, zeinak balorazio txostena itzuli beharko dion, proposamen ekonomikoa jende aurrean ireki baino lehen.

Aurkeztutako eskaintza ekonomikoa (“C” artxiboa) irekiko dira jende aurrean, kontratatzailearen profilean (<http://www.arrasate.eus>) adierazitako lekuan, egunean eta orduan.

Geroago, Kontratazio mahaiak adjudikazio proposamena bidaliko dio dagokion kontratazio organoari.

15. ADJUDIKATZEA, SINATZEA ETA GASTUAK

Kontratazio mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio organoari bidaliko dizkio aurkeztu diren proposamenak, aktarekin eta adjudikazio proposamenarekin batera.

Kontratazio Organoak, aukeran, ahalmena izango du kontratua adjudikatzeko proposamen onenari,

solvencia de las empresas licitadoras que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a las personas interesadas, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo, en este caso, de tres días hábiles las empresas licitadoras corrijan o subsanen los defectos observados.

En este mismo acto la Mesa de Contratación procederá a la apertura del archivo “B” (Memoria Técnica), y las remitirá al órgano encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

Las ofertas económicas presentadas (archivo “C”) serán abiertas en acto público en el lugar, fecha y hora que se indique en el perfil de contratante (<http://www.arrasate.eus>).

Posteriormente la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

15. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150.1 de la Ley de Contratos del Sector Público elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

El Órgano de Contratación tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la mejor oferta

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitzez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

agiri honetako 8. klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, halaberrez kasu egin barik proposamenaren balio ekonomikoari, edo ahalmena izango du prozedura huts deklaratzeko, baina kasu guztietan arrazoitu egingo du erabakia, adjudikazio irizpide horiei buruz.

Kontratazio Mahaiak kontratuaren adjudikazioa proposatuta, dagokien zerbitzuak, errekerimendua egingo diote eskaintzarik onena egin duen lizitatzailari, , hauek egiteko, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera hamar egun balioduneko epean:

- a) Dokumentazioa ekartzea, egiaztatzeko zer ahalmen eta kaudimen duen kontratatzeko (hala badagokio, sailkapena ere bai).
- b) Jartzea behin betiko bermea eta, hala badagokio, berme osagarria.
- c) Aseguruaren polizaren kopia eta ordainagiria aurkeztu.
- d) Adieraztea zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaizen kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei.
- e) Aurkeztea egin beharreko azpikontratuaren zerrenda, ea adieraztea azpikontratista bakoitzak kontratuaren zer zati egin behar duen. Gainera azpikontratatzaileen nortasuna, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria aurkeztea, bai eta egin beharreko kontratuaren zatia gauzatzeko kontratatzaile duen gaitasunaren justifikazioa ere.

mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula 8 del presente pliego, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierto el procedimiento, motivando en todo caso su resolución con referencia a dichos criterios de adjudicación.

Propuesta por la Mesa de Contratación la adjudicación del contrato, los servicios correspondientes requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles contados desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

- a) Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar (incluida la clasificación en su caso).
- b) Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.
- c) Presentar copia de las pólizas y del recibo de seguros.
- d) Indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato
- e) Presentar la relación de los subcontratos a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por cada empresa subcontratada aportando la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

- f) Baliabideak nahitaez atxikitzeko konpromisoari dagokionez egiaztatzea baldintza teknikoen agiriko 8.1 eta 8.2 ataleko langileen prestakuntza baldintzak, hizkuntza eskakizunak eta sexu-delituen ziurtagiri negatiboa (baliabideak nahitaez atxikitzeko 10. klausula).
- g) Eskaintza ekonomikoarekin batera eskaintako alderdiak egiaztatzea; zehazki, langileak prestatzeko konpromisoa eta emakumeen eta gizonen berdintasunerako konpromisoa.
- f) Respecto del compromiso de adscripción obligatoria de medios, acreditación de los requisitos de formación de los apartados 8.1 y 8.2 del pliego de prescripciones técnicas, perfiles lingüísticos y certificación negativa de delitos sexuales (cláusula 10 de compromiso de adscripción obligatoria de medios).
- g) Acreditación de los extremos ofertados junto con la oferta económica, concretamente el compromiso de formación del personal y el compromiso para la igualdad de mujeres y hombres.

Adjudikazioa egingo da aurreko 10 eguneko epea bukatu eta hurrengo 5 egun baliodunetan, baldin eta enpresa lizitatzailerak aurkeztu badu adierazitako dokumentazioa eta jarri badu behin betiko bermea.

La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva.

Kontratua adjudikatzen ez zaionean enpresa lizitatzailerak bati, eskaintzarik onena egin arren, hark ez dituelako bete baldintzak, beste deialdi berri bat egin baino lehen, administrazioak beste errekerimendu bat bidali ahal izango dio ondorengo lizitatzailerari, edo bidali ahal izango die haren ondorengoei, betiere eskaintzak sailkatutik geratu diren hurrenkerari jarraituz (gaitasuna egiaztatu ez duen enpresa kenduta), zeini emango zaion hamar egun balioduneko epea lehenago adierazitakoa betetzeko.

Cuando no proceda la adjudicación del contrato a la empresa licitadora que hubiese presentado la mejor oferta por no cumplir ésta las condiciones necesarias para ello, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar un nuevo requerimiento a la empresa licitadora o licitadoras siguientes a aquélla, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas (una vez eliminada la empresa que no acredita su capacidad), en cuyo caso se concederá a ésta un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente.

Adjudikatuko da gehienez 3 hilean, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik aurrera.

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Adjudikazioaren jakinarazpena bidali zenetik hamabost egun balioduneko epea igarotakoan, bost egun izango du udalena agertzeko eta kontratua sinatzeko agiri administratibo batean.

Una vez transcurrido el plazo de quince días hábiles desde el envío de la notificación de la adjudicación, dispondrá de cinco días para presentarse en el Ayuntamiento y proceder a la firma del contrato en documento administrativo.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legaren hamabosgarren xedapen gehigarriaren arabera, jakinarazpenak egin daitezke helbide elektroniko gaitu baten bidez edo agertze elektronikoaren bidez. Epeak, jakinarazpena egiten denetik aurrera, zenbatuko dira hura bidaltzen den egunetik edo jakinarazpen abisua egiten denetik, baldin eta agertze elektronikoa bada, betiere jakinarazi behar dena argitaratu bada egun berean kontratatzailearen profilean. Hala izan ezean, epeak zenbatuko dira interesdunak jakinarazpena jasotzen duenetik.

De conformidad con la Disposición adicional decimoquinta de la Ley de Contratos del Sector Público, las notificaciones se podrán realizar mediante dirección electrónica habilitada o mediante comparecencia electrónica. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío de la misma o del aviso de notificación, si fuera mediante comparecencia electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil del contratante. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el interesado.

Epea, jakinarazpena baztertutzat jotzeko, 39/2015 Legearen 41.5 artikuluan aurreikusitakoa ondorioez, 10 egun naturalekoa izango da, zenbatuak frogatua dagoenetik interesdunaren eskura utzi dela haren edukia jaso barik, ez bada ofizioz egina edo hartzaileak hala eskatuta egiaztatzen bada ezin izan dela jaso teknikoki edo materialki.

El plazo para considerar rechazada la notificación, con los efectos previstos en el artículo 41,5 de la Ley 39/2015, será de 10 días naturales computados desde que se tenga constancia de su puesta a disposición del interesado sin que se acceda a su contenido, salvo que de oficio o a instancia del destinatario se compruebe la imposibilidad técnica o material de acceso.

Lizitazioaren eta adjudikazioaren iragarkien gastuak Arrasateko Udalaren kontura joango dira.

Los gastos de anuncios de la licitación y adjudicación serán por cuenta del Ayuntamiento de Arrasate.

III.- KONTRATUA EXEKUTATZEA

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

15. KONTRATUAREN ARDURADUNA

16. RESPONSABLE DEL CONTRATO

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Kontratua adjudikatzeko akordioan udal teknikari bat izendatuko da, kontratua exekutatzearen arduraduna, 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 62. artikuluan aurreikusitako funtzioekin.

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará una persona técnica municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

17. KONTRATUA EXEKUTATZEA

Kontratua exekutatu da enpresa kontratatuaren arriskuz eta zoriz.

Kontratua exekutzeko, bete beharko dira agiri honetan jasota dauden baldintzak eta, hala badagokio, espedienteari batutako xehetasun teknikoak, administrazioak zuzenduta, ikuskatuta eta kontrolatuta, zeinak ahalmen horiek erabiliko dituen idatziz nahiz ahoz.

Kontratua ondo ez doanean kontratistak edo haren mendeko pertsonak egintza batzuk egiteagatik edo ez egiteagatik ezer, administrazioak agindu ahal izango du beharrezko jotzen dituen neurriak hartzeko, kontratua egoki eta behar bezala bete dadin.

17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa contratista o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

18. KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

18. OBLIGACIONES LABORALES DE LA CONTRATISTA

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Gainera, sorta bakoitzeko adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu zerbitzu horiek gaur egun egiten dituzten langileak, eta subrogaturik geratuko da aurreko adjudikaziodunak zeuzkan laneko eskubideetan eta obligazioetan, eta legeria eta lizitazio unean indarrean dagoen legeria eta lan hitzarmen kolektiboa beteko ditu. Bere gain hartu beharreko langileen artean daude, kontrataren titularitate aldaketa egitean EI egoeran dauden langileak, amatasun atsedenean, behin-behineko ezintasun egoeran, eszedentzian edo oporretan daudenak. Zerbitzuari atxikitako pertsonen zerrenda, horien hitzarmen, soldata, antzinatasun eta abarrekin, klausula teknikoan **agiriaren I. ERANSKIN**ean datoz jasota.

Subrogazioa gertatu eta laneko kostuak izanez gero lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ateratakoak baino handiagoak, kontratista berriak zuzenean egin ahal izango du lehengo kontratistaren aurka.

Halaber, kontratua amaitutakoan, kontratista behartuta egongo da subrogazioz eragindako langileei ordaindu ez zaizkien soldatei erantzuteko, baita ere, sortutako gizarte segurantzako kotizazioei erantzuteko, nahiz eta kontratua indargabetu eta langileak subrogatu beste kontratista berri batez, eta obligazio hori kasu batean ere ez dagokio azken kontratista horri.

Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu langileen lan eta soldata-baldintzak, aplikagarria den Sektoreko Hitzarmen Kolektiboaren arabera (Esku Hartze Sozialari Buruzko Gipuzkoako Lan Hitzarmena).

Además, el adjudicatario de cada uno de los lotes deberá de asumir el personal que actualmente presta estos servicios quedando subrogado en los derechos y obligaciones laborales que tenía el anterior adjudicatario, dando cumplimiento a la legislación y al convenio colectivo laboral vigente en el momento de la licitación. El personal a asumir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento de cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones. La relación de las personas adscritas al servicio, con sus respectivos convenios, salarios, antigüedades, etc, se adjuntan en el **ANEXO I del pliego de cláusulas técnicas**.

En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por el antiguo contratista al órgano de contratación, el nuevo contratista tendrá acción directa contra el antiguo contratista.

Asimismo, a la finalización del contrato, el contratista estará obligado a responder de los salarios impagados a los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por un nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último.

La empresa contratista deberá cumplir las condiciones laborales y salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo Sectorial de aplicación (Convenio de Intervención Social de Gipuzkoa).

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei.

La empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzioaldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Enpresa kontratatua behartuta egongo da informazioa ematen, baldin eta eskatzen badiote informazioa emateko kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei benetan zer lan baldintzak aplikatzen zaizkien.

La empresa contratada estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Klausula honetan jasota datozen betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta ez badira betetzen, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 211.f) artikuluan jaso.

Las obligaciones contempladas en la presente cláusula son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el artículo 211.f) de la Ley Contratos del Sector Público.

19.KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK.

19. RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Enpresa kontratuak bere gain hartuko ditu kalteak edo galerak, sortzen bada halakorik kontratua exekutatzean egindako lanen ondorioz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

La empresa contratada será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley Contratos del Sector Público.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Hartarako, ekarriko ditu, kontratua adjudikatua aurretik, aseguru poliza baten kopia, gutxieneko berme muga 600.000 €-koa duena, eta baita hura ordaindu izanaren egiaztagiria ere, kontratuari datxekzión arriskuak estaltzeko eta bereziki kalteengatik izan dezakeen erantzukizun zibilarena, beste batzuei sortutako kalteengatik eta adjudikaziodunaren langileen egintzez, haren mendeko iraunkor eta noizean behingoen egintzez, erabiltzen dituzten makinak eta tresnak makinek sortu ditzaketenengatik, eta baita adjudikazioko zerbitzua ematean egindako lanen ondorioz

Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen aldi osoan, balizko luzapena barne, berme-aldia barne. Arrasateko Udala aseguratzat hartuko da, hirugarren izaera galdu gabe. Aseguru horietan frankiziak edo baztertutako arriskuak ezartzen badira, horiei dagozkien kalte-ordainak enpresa esleipendunak ordainduko ditu.

20. NORBERAREN DATUAK

Kontratututako zerbitzuei buruz enpresa adjudikaziodunak jakin dakizkien datu guztiak dira konfidentzialak, eta gorde beharko dira horien izenak eta sekretua. Adjudikaziodunak kalte-ordaina eman beharko dio udalari, eta kalte-ordaina eman beharko die isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonen.

Adjudikaziodunak erabiltzen badu datu pertsonalik beharrezkoa denean kontratua betetzeko, erabiliko ditu kontuan hartuta zer xedatzen den Europar Batasunaren eta Kontseiluaren, 2016ko apirilaren 27koa, 2016/678 Erregelamenduan, pertsona fisikoak babesteari buruz, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horiek libre

A tal fin aportará, antes de la adjudicación del contrato, copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 600.000 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

Dicha cobertura deberá mantener su vigencia durante Todo el período de duración del contrato, incluido la posible prórroga e incluido el periodo de garantía. El Ayuntamiento de Arrasate tendrá la consideración de asegurado sin perder la condición de tercero. Si en dichos seguros se establecen franquicias o riesgos excluidos, las indemnizaciones correspondientes a los mismos será sufragados por la empresa adjudicataria.

20. DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

zirkulatzeari dagokionez, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, eta kontuan hartuta hura garatzen duen araudia

Enpresa adjudikaziodunak ezingo ditu aplikatu edo erabili datu pertsonalak, lortzen baditu kontratua dela-eta hor agertzen den helburua ez den beste helburu baterako, eta ezingo dizkie laga beste pertsona batzuei, ezta zaintzeko ere.

14/2019 Errege Lege Dekretuak, urriaren 31koa, zeinak neurri urgenteak hartu baitzituen segurtasun publikoko arrazoiengatik administrazio digitalari buruz, sektore publikoaren kontratazioari buruz eta telekomunikazioei buruz, sartutako erreformen arabera, eta 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzkoa, 116.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio espedienteen zehaztu beharko da laga behar diren datuak zertarako erabiliko diren.

Baldintzen agiri honek arautzen duen kontratuaren xedea egiteko, Arrasateko Udalak prozedura ireki honetan kontratatuta ateratzen den enpresari lagako dizkio datu pertsonal hauek:

.- Gizarte Zerbitzuen sailaren espedienteetan dauden identifikazio datuak eta txostenak, babesgabetasun arriskuko adingabeen familien gizarte hezkuntzako eta gizarte psikologia eskuhartze programan arreta jaso behar duten adingabeei eta haien familiei dagokienez, baita zerbitzuen erabiltzaileek ematen dituzten identifikazio-datu pertsonalak ere.

tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, a la LO 3/2018, de 5 de diciembre, de PDP y garantía de los derechos digitales, y de la normativa que lo desarrolle

La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

De acuerdo con las reformas introducidas por el Real Decreto-ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, y en virtud del artículo 116.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, deberá especificarse en el expediente de contratación cual será la finalidad del tratamiento de los datos que vayan a ser cedidos.

Para la realización del objeto del contrato que se rige por este pliego de condiciones, el Ayuntamiento de Arrasate cederá a la empresa que resulte contratada en el presente procedimiento abierto los siguientes datos de carácter personal:

.- Datos identificativos e informes que obren en expedientes del departamento de Servicios Sociales en relación con los/las menores y sus familias que vayan a ser atendidos en el programa de intervención socioeducativa y psicosocial de familias con menores en riesgo de desprotección, así como los datos personales identificativos que aporten los usuarios de los servicios.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Datu horiek enpresa kontratatuari lagatzearen helburua da oinarrizko gizarte zerbitzuek, hala badagokio, egindako kasua ikertzea, ezinbestekoak direnak profesionalen taldeak eskuhartze terapeutikoa edo hezkuntzakoa egin ahal izan dezan adingabeekin eta haien familiarekin, gizarte zerbitzuek proposatuta.

La finalidad de la cesión de los datos señalados a la empresa contratada es poner en conocimiento de la misma los antecedentes sociales y la investigación del caso realizada, en su caso, por los servicios sociales de base, que resulten imprescindibles para que el equipo de profesionales pueda desarrollar la intervención terapéutica y/o educativa con los menores y sus familias propuestas por los servicios sociales de base.

Kontratu prestazioa bete eta gero, datu pertsonal tratatuak udalari eman beharko zaizkio.

Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados al Ayuntamiento.

21. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 203. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.

SPKLaren 204. artikuluan xedatutakoarekin bat, aldatzeko arrazoiak izango dira kontratu honetan xedatutakoak:

a) Behar diren zerbitzu orduen kopurua handitzea, benetako eskariaren arabera.

Aldaketak, bakarkakoak edo pilatutakoak, ezingo dira izan kontratuaren gehieneko aurrekontuaren % 20 baino handiagoak, gorantz.

Aldaketak tramitatuko dira erreferentzia hartuta kontratistak bere eskaintzan sartutako orduko prezioak.

21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 204 de la LCSP, se establecen como supuestos de modificación previstos del presente contrato los siguientes:

a) La ampliación del número de horas de servicio necesarias en función de la demanda real.

Las modificaciones, de manera individual o acumulada, no podrán ser superiores al 20% del presupuesto máximo del contrato, al alza.

Las modificaciones se tramitarán tomándose como referencia los precios hora propuestos por la empresa adjudicataria en su oferta.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Aldaketak ez du ekarriko ezartzea aleko prezio berriak, kontratuan jaso gabeak.

La modificación no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

Derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 206 artikuluan ezarritakoaren arabera adosten diren kontratuaren aldaketak.

Serán obligatorias para el contratista las modificaciones del contrato que se acuerden de conformidad con lo establecido en el artículo 206 de la Ley de Contratos del Sector Público.

22. ONARTZEA ETA BERME EPEA

Kontratuaren xede den prestazioa bukatu eta gehienez 30 eguneko epean, egingo da kontratuaren onarpen ekintza formala eta positiboa, zerbitzuaren behin betiko txostena ematerakoan beteko dena.

22. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo mediante la entrega del informe definitivo del servicio.

Era berean, HILABETEKO epea ezarri da, onarpen formala egiten den egunetik aurrera, zeina ezarri den berme gisa, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Lege horren Erregelamendu Orokorrean xedatutako onorioetarako.

Asimismo, se establece un plazo de UN MES a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la referida Ley.

Berme epe horretan, kontratista izango da akats eta bizioen arduraduna, halakorik agertzen bada egindako lan eta prestazioetan.

Durante este plazo de garantía la contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Epe hori igarotzen bada administrazioak ezelako eragozpenik jarri barik, kontratistaren erantzukizuna amaitu egingo da.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad de la contratista.

23. PENALITATEAK ENPRESA KONTRATISTARI, KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

23. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A) KONTRATUAREN EXEKUZIO EPEAK

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Baldin eta kontratista, berari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, berandu ibili bada kontratuaren exekuzio epea betetzeari buruz, bai epe osoari dagokionez, bai, hala badagokio, epe partzialei dagokienez, Administrazioak aukeran izango du, edo kontratua amaitzeko, bermea galduz, edo 24. klausulan adierazitako penalitateak ezartzeko.

Berandu ibiltzeagatik penalitateak iristen diren bakoitzean kontratuaren prezioaren ehuneko 5en multiplo batera, Kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua amaitzeko edo kontratuaren exekuzioarekin jarraitzea erabakitzeko, penalitate berriak ezarrita.

B) PRESTAZIOEN EXEKUZIO PARTZIALARI BURUZ EDO PRESTAZIOAK AKATSEZ BETETZEARI BURUZ

Kontratatik, berari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, ez duenean betetzen kontratuan zehaztutako prestazioen exekuzio partziala, Administrazioak aukeran izango du, era berean, edo kontratua amaitzeko, bermea galduz, edo 24. klausulan adierazitako penalitateak ezartzeko.

C) KONTRATUAREN BALDINTZA BEREZIAK EZ BETETZEA

Si la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias descritas en la cláusula 24ª.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) DE LA EJECUCIÓN PARCIAL O CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DE LAS PRESTACIONES

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias descritas en la cláusula 24ª.

C) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DEL CONTRATO

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez baditu betetzen kontratuaren baldintza bereziak, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 1 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

D) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDINTZAK EZ BETETZEA

Enpresa kontratatuak, hari egotzi dakizkion arrazoiengatik, ez baditu bete kontratuaren oinarritzko baldintzak, administrazioak erabakiko du hura amaitzea, eta bermea galduko du, eta kalteordaina ere bai, sortutako kalte eta galerengatik.

24. ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

Arau-haustek, agiri honetan tipifikatuak, sailkatzen dira arinak, larriak eta oso larriak.

- Arau-hauste arinak zigortuko dira 600 euro arteko isunez.
- Arau-hauste larriak zigortuko dira 601 eta 1.500 euro arteko isunez.

Arau-hauste oso larriak zigortuko dira 1.501 eta 6.000 euro arteko isunez.

Arau-haustea egin izana egiaztatuta, kontratistari entzun eta gero, kontratazio organoak jarriko du dagokion zigorra, klausula honetan ezarritakoaren arabera eta kontuan izanik egin daitekeela dagokion deskontua fakturan.

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones especiales del contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

D) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones esenciales del contrato, la Administración acordará su resolución, con pérdida de la garantía, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

24. INFRACCIONES Y SANCIONES

Las infracciones tipificadas en este Pliego se clasifican en leves, graves o muy graves.

- Las infracciones leves podrán sancionarse con multa de hasta 600 euros.
- Las infracciones graves podrán sancionarse con multa de entre 601 y 1.500 euros.

Las infracciones muy graves podrán sancionarse con multa de entre 1.501 y 6.000. euros

Acreditada la comisión de una infracción, previa audiencia al contratista, el órgano de contratación impondrá la sanción que corresponda de conformidad con lo establecido en esta Cláusula y con independencia del descuento pertinente de la factura que pueda corresponder.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Santzioez gain, kalte-ordain bat ordaindu behar dio kontratistak udalari, egin ez den zerbitzuaren balorazioari, aplikatu ez diren bitartekoei, e.a.i dagokien zenbatekoaren truke.

Además de las sanciones, el contratista deberá abonar al Ayuntamiento una indemnización por el importe correspondiente a la valoración que se haga del Servicio no realizado, medios no aplicados, etc.

Ezarritako isunen kopurua hileroko zerbitzua ordaintzerakoan murriztuko da ziurtagirietatik, edo jarritako bermetik.

El importe de las multas impuestas se deducirá al abonar las certificaciones mensuales que se expidan para el pago del servicio, o bien de la garantía.

Enpresa kontratistak jarraituz gero arau-hauste nabarmena egiten, Zerbitzu Teknikoek proposatuko dute kontratua iraungitzeko, eta adjudikaziodunak ezingo du eskatu kalte-ordainik.

Si la empresa contratista persistiese en una actuación significativa de notoria infracción, los Servicios Técnicos propondrán la resolución del contrato sin que el adjudicatario pueda solicitar indemnización alguna.

a) HUTSEGITE ARINAK

Hutsegite arinak izango dira:

1. Zerbitzuak ematean akatsak egitea baina ez behin eta berriro (lanen kalitateari buruz, ez izatea baliabide nahiko, materialaren egoera eta mantentzea, lanak egiteko erritmoa, ez betetzea Udalaren agindutako Zuzendaritza, Ikuskaritza eta Kontroleko eskuduntzak erabiltzean, eta abar) eta ez egotea zigortuta urte natural bakoitzean 4 bider baino gehiagotan.
2. Ez jokatzeko giza legeak erabiltzaileekin.
3. Atzeratzea aldagetak-eta jakinarazteko edo txostenak egin edo aurkezteko, kontratistak nahitaez egin edo aurkeztu behar dituenak, horietako bakoitzarentzat ezarritako aldizkotasunaz eta betiere gertatu ez bada 4 bider baino gehiagotan urte natural bakoitzean.

a) FALTAS LEVES

Tendrán la consideración de falta leve:

1. La imperfección no reiterada en la prestación de los servicios (relativo tanto a la calidad de los trabajos, insuficiencia de medios, estado y mantenimiento del material, ritmo de ejecución de los trabajos, incumplimiento de órdenes del Ayuntamiento en el ejercicio de sus atribuciones de Dirección Inspección y Control, etc) y que no haya sido sancionada más de 4 veces en cada año natural.
2. El trato inadecuado con los usuarios.
3. El retraso en la notificación de cambios o en la elaboración o presentación de informes que el contratista está obligado a realizar o presentar con la periodicidad establecida para cada uno de ellos y siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

b) HUTSEGITE LARRIAK

Hutsegite larriak izango dira:

1. Kontratatzailea ez betetzea baldintzak, aplikagarriak diren legezko edo arauzko xedapenek ezarritakoak, indarrean dauden hitzarmena, eskatutako aseguruak, ingurumena, segurtasun elementuak eta neurriak, lan obligazioak, Gizarte Segurantzako eta segurtasun eta higieneko obligazioak, zerbitzuari atxikitako langile eta ekinoekin. eta abar.
2. Kontratatzailea ez betetzea agirietan edo eskaintzan bertan adierazitako gainontzeko baldintzetako edozein.
3. Ez ematea behin eta berriro zerbitzuak ez ematea.
4. Desobeditzea behin eta berriro kontratatzaileari emandako aginduak, zerbitzuak emateko antolamenduari, formari eta erregimenari dagokienez.
5. Ez informatzea langileen aldi baterako ezintasun kasuei buruz, 48 orduko epean, eta/edo ez ordeztzea aldi baterako ezintasunean dauden langileak, 10 egun igaro eta gero baja hori gertatzen den unetik, udal baimenik ez badago tartean.
6. Aldatzea plantila aldeztu aurretik adierazi barik Udalari.

b) FALTAS GRAVES

Tendrán la consideración de falta grave:

1. El incumplimiento por parte del contratista de las condiciones establecidas por las disposiciones legales o reglamentarias aplicables, convenio vigente, seguros exigidos, medio ambiente, elementos y medidas de seguridad, obligaciones laborales, de Seguridad Social y de seguridad e higiene, con el personal y equipos afectos al servicio, etc.
2. El incumplimiento por el contratista de cualquiera de las demás condiciones señaladas en los Pliegos o, en su propia oferta.
3. La imperfección reiterada en la prestación de los Servicios.
4. La desobediencia reiterada de las órdenes dadas al contratista en lo que se refiere a la ordenación, forma y régimen de prestación de los servicios.
5. No informar de casos de incapacidad temporal del personal, en el plazo de 48 horas y/o no sustitución del personal en incapacidad temporal una vez transcurridas 10 días desde que se produce la citada baja, salvo que medie autorización municipal.
6. Variación de la plantilla sin comunicación previa al Ayuntamiento.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

- | | |
|---|---|
| 7. Uko egitea edo ez esatea Udalak fiskalizatu eta kontrolatzeari kontzesioaren zerbitzuak. | 7. La resistencia o negativa al ejercicio de la función fiscalizadora y controladora por el Ayuntamiento de los servicios objeto de la concesión. |
| 8. Egitea 5 hutsegite arin urtebetean. | 8. La comisión de 5 faltas leves en el plazo de un año |

c) HUTSEGITE OSO LARRIAK

c) FALTAS MUY GRAVES

Hutsegite oso larriak izango dira:

Tendrán la consideración de falta muy grave:

- | | |
|---|---|
| 1. Ez hastea ematen kontratatutako zerbitzuak edo geldiaraztea zerbitzu horiek, agiri honetan ezarritako epean, justifikatu barik. | 1. No dar comienzo o paralizar la prestación de los servicios contratados dentro del plazo estipulado para el presente pliego, sin justificación alguna. |
| 2. Faltsutzea laneko edozein txosten. | 2. Falsificación de cualquier tipo de informe. |
| 3. Iruzur egitea zerbitzuak emateko eran, erabili barik eskatzen diren baliabide egokiak edo oinarritzko elementuak, edo desagertzea zerbitzuari atxikitako materialen bat. | 3. Fraude en la forma de prestación de los servicios, no utilizando los medios adecuados o elementos esenciales exigidos, o desaparición de alguno de los materiales adscritos al servicio. |
| 4. zerbitzuari atxikitako materialak jartzea helburu edo xede batzuetarako, kontratatutako zerbitzu publikokoak ez direnak, edozein modalitate edo titulupean, izan barik aurrez Udalaren baimenik. | 4. Destinar a fines u objetos ajenos al servicio público contratado, los materiales adscritos al servicio, bajo cualquier modalidad o título, sin la previa autorización del Ayuntamiento. |
| 5. Jasotzea kontratistak edo haren langileek edozein ordainketa edo mesede Zerbitzuaren partikularren edo erabiltzaileen aldetik. | 5. Percibir el contratista o sus empleados cualquier remuneración o merced de los particulares o usuarios del Servicio. |

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitzez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

6. Egitea bi hutsegite larri.

6. La comisión de dos faltas graves.

25. AZPIKONTRATATZEA

Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen 215. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta eskatutako baldintzak bete egin behar direnez, enpresa adjudikaziodunak kontratuaren zati bat hitzartu dezake beste hirugarren batzuekin.

Azpikontratuak egiteko, enpresa kontratatutak idatziz jakinarazi beharko dio administrazioari zer azpikontratu egingo den eta enpresa azpikontratatuak kontratuaren zer zati egingo dituen.

Orobat, enpresa kontratistak eman beharko dizkio administrazioari azpikontratataren izena, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria, baita ere, haren gaitasunaren justifikazioa, egin behar duen kontratuaren zatia exekutatzeko.

Edozelan ere, adjudikaziodunak beregain hartuko du ardura osoa kontratua exekutatzeko udalaren aurrean, bai eta enpresa azpikontratatistek, egonez gero halakorik, betebeharrak betetzeko ere, gizarte edo lan kontuei buruz.

26. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratua laga ahal izango da 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 214. Artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin.

27. ARRAZOIAK KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO

Hona hemen zer arrazoi dagoen kontratua

25. SUBCONTRATACIÓN

De conformidad con lo establecido en el artículo 215 de la Ley de Contratos del Sector Público, y sometido al cumplimiento de los requisitos exigidos, la empresa adjudicataria podrá concertar con terceros la realización parcial del contrato.

La celebración de los subcontratos estará sometida a que la empresa contratada dé conocimiento por escrito a la Administración del subcontrato a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por la empresa subcontratada.

Además, la empresa contratista deberá de aportar a la administración la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, incluido el cumplimiento por las empresas subcontratistas, si las hubiera, de las obligaciones en materia social o laboral.

26. CESIÓN DEL CONTRATO

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

27. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato, además

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

suntsitzeko, Sektore Publikoko Kontratuen
Legearen 211 eta 313. artikuluetan ezarritakoaz gain:

- a) Betebeharrak ez betetzea, adierazitakoak baldintza teknikoen agirian.
- b) Teknikoki adjudikaziodunari ezinezkoa zaiola lehiaketako xede diren lanak betetzea.
- c) Kontratuaren oinarrizko baldintzak ez betetzea.

Kontratua suntsituko da, bermea galduta edo galdu barik, kontuan izanik alde batak zein bestea zuzenbidez kalte-ordainak ere izan ditzakeela.

28. HERRITARREN ALDEKO ZUZENEKO PRESTAZIOAK DAKARTZATEN ZERBITZU-KONTRATUEN BEREZITASUNAK.

Adjudikaziodunak zenbait betebeharrak izango ditu: zerbitzua hitzartutako jarraitutasunarekin ematea eta zerbitzua ezarri diren baldintzetan eta –hala badagokio– ezarritako kontraprestazio ekonomikoa ordainduta erabiltzeko eskubidea bermatzea partikularrei; zerbitzuaren funtzionamendua egokia izateaz arduratzea; zerbitzua betetzeak hirugarrenei eragiten ahal dizkien kalteen ordainak ematea, Administrazioari egozten ahal zaizkion arrazoiengatik eragindakoak direnak salbu; eta kontratuaren arabera obrak eta instalazioak entregatu behar baditu haiek kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokietan entregatzea.

de las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley de Contratos del Sector Público, las siguientes:

- a) El incumplimiento de las obligaciones señaladas en el Pliego de Condiciones Técnicas.
- b) La imposibilidad técnica de la adjudicataria para cumplir las prestaciones objeto del concurso.
- c) El incumplimiento de las condiciones esenciales del contrato.

La resolución del contrato, con o sin pérdida de garantía, se producirá sin perjuicio de las indemnizaciones que a favor de una u otra parte fueren procedentes en derecho.

28. ESPECIALIDADES DE LOS CONTRATOS DE SERVICIOS QUE CONLLEVEN PRESTACIONES DIRECTAS A FAVOR DE LA CIUDADANÍA.

El adjudicatario estará sujeto a las obligaciones de prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono en su caso de la contraprestación económica fijada; de cuidar del buen orden del servicio; de indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración; y de entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado con arreglo al contrato en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

Kontratatzaileak kontratua betetzen ez badu eta hortik zerbitzuari nahasmendu larria eta beste baliabide batzuekin konpondu ezinena sortzen bazaio, eta Administrazioak kontratua suntsiarazteko erabakirik hartzen ez badu, Administrazioak erabaki dezake nahasmendua desagertu arte zerbitzu publikoa bahitzea edo hartan esku hartzea. Nolanahi ere, benetan sortutako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio kontratatzaileak Administrazioari.

Kasuan kasuko herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten zerbitzuak ondo dabilatzala bermatzeko, beharrezkoak diren polizia-ahalmenak gordeko ditu beretzat Administrazioak.

Si del incumplimiento por parte del contratista se derivase perturbación grave y no reparable por otros medios en el servicio y la Administración no decidiese la resolución del contrato, podrá acordar el secuestro o intervención del mismo hasta que aquella desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha de los servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía de que se trate.

29. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagozkio prerrogatibak kontratua interpretatzeko, kontratua betetzetik sortzen diren zalantzak argitzea, aldatzea onura publikoko arrazoiengatik, erabakitzea kontratua suntsiaraztea eta haren ondorioak zehaztea, betiere muga batzuen barruan eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legean eta haren Erregelamendu Orokorrean ezarritako baldintzei eta ondorioei lotuta.

29. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la misma.

30. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Arrasateko Udalaren Euskararen Erabilera Plana, Osoko Bilkurak 2024ko abenduaren

30. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, aprobado en sesión plenaria de 3 de diciembre de 2024.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

3an onartutakoa.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duena, 18. artikuluan ezartzen du administrazioetako normalizazio planek zer eduki jaso beharko dituzten, eta horien artean hau agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntza baldintzak berma daitezen." Hori dela eta, administrazioaren eta haren erakunde autonomoen kontratazioetarako agirietan klausula bat jasoko da, zeinetan kasu bakoitzean zehaztuko baita aplikatu behar diren edo ez apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) artikulua ezarritako zehaztapenak.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril.

Azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, 36.3 artikuluan xedatzen duenez, "Euskadiko toki-erakundeek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeek hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea betearaziko dute beren kontratu publikoetan. Ondorioz, kasu bakoitzean, kontratuaren xedea kontuan hartuta, hizkuntza eskakizunak ezarriko dituzte administrazio-klausula zehatzen agirietan".

El Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, en su artículo 36.3 dispone que "las entidades locales y demás entidades que conforman el sector público local de Euskadi harán cumplir en sus contratos públicos el régimen de doble oficialidad lingüística. En consecuencia, establecerán en cada caso, atendiendo al objeto del contrato, los requerimientos lingüísticos en los pliegos de cláusulas administrativas particulares".

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Gainera, 36.8 artikuluan ezartzen denez, herritarrekiko zuzeneko tratua dakarten kontratuen kasuan, honako hau bermatuko da: "Enpresa esleipenduna behartuta egongo da zerbitzua ematera, Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duen toki-erakundeak edo erakundeak bere hizkuntza jarduerari buruz duen araudiaren arabera, eta, bereziki, lanpostuetara atxiki beharko ditu bere eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan betetzeko eskatzen den hizkuntza-gaitasuna duten pertsonak, eta hori kontratuaren administrazio-klausula partikularren agirietan zehaztuko da. Langile horiek badituela egiaztatzeko, eskaintza ekonomiko onuragarriena aurkeztu duen lizitatzailerari eskatuko zaio identifikatzea kontratua gauzatzeko behar diren lanpostuak betetzeko izendatutako langileak, eta adieraz dezala zer hizkuntza-gaitasun maila duten, eta, hala badagokio, dagozkion egiaztagiria aurkez ditzala".

Otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuak, Euskal Sektore Publikoan euskararen normalizatzeko prozesua arautzen duena, kontratazio publikorako prozeduren inguruko 13. artikuluan ezartzen du "Euskal sektore publikoko entitateek egindako kontratazio publikoetako prozedurak gauzatzen direnean herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetzeari dagokienez trabarik gerta ez dadin, kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituzte kontratazio-organismoek, baita, hala badagokio, behar diren baliabide ekonomikoak ere, betiere baldintza hauek betez: a) Kontratuaren objektuak aplikagarri zaion hizkuntza-normalizazioaren arloko araudia bete beharko du".

Además, en el artículo 36.8 establece que en el caso de contratos que impliquen un trato directo con los ciudadanos y ciudadanas, se garantizará que "La empresa adjudicataria estará obligada a prestar el servicio de acuerdo con la normativa de la propia entidad local o entidad que conforma el sector público local de Euskadi relativa a su actividad lingüística y especialmente deberá adscribir a los distintos puestos de trabajo las personas que cuenten con la capacitación lingüística exigida para desempeñar sus funciones en ambos idiomas oficiales, lo que se determinará en los pliegos de cláusulas administrativas particulares del contrato. A fin de acreditar por la empresa que cuenta con dicho personal se requerirá a la persona licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que identifique las personas trabajadoras designadas para ocupar los distintos puestos de trabajo necesarios para la ejecución del contrato, con indicación de los niveles de competencia lingüística con los que cuentan, acompañando en su caso los documentos acreditativos correspondientes".

El Decreto 19/2024, de 22 de febrero, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, en su artículo 13 sobre procedimientos de contratación pública establece: "A fin de que los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano no sufran menoscabo alguno en la ejecución de los procedimientos de contratación pública celebrados por las entidades del sector público vasco, los órganos de contratación incluirán las cláusulas que sean precisas en cada supuesto y, en su caso, los recursos económicos que sean necesarios, de modo que se cumplan las siguientes condiciones: a) El objeto del contrato deberá cumplir la normativa del ámbito de la normalización lingüística que le resulte aplicable".

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Hizkuntza baldintzak, agiri honetan jasotzen direnak, funtsezko obligaziotzat jotzen dira Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen ondorioetarako; hortaz, baldintzok bete ezean, kontratuaren gainerako baldintzen antzeko ondorioak izango ditu: zigorrak aplikatzea edo kontratua amaitzea.

Horrenbestez, kontratu honek nahitaez bete behar duenez hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira eta, beraz, enpresa esleipendunak herritarrekin zuzeneko tratua eskatzen duten lanpostuak, hizkuntz bietan komunikatzeko gai diren langileez hornitu beharko ditu, plegu teknikoetan ezarritakoaren arabera.

Horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren Markoaren C1 gaitasun maila (EGA) izatea eskatuko zaie langile horiei (dokumentu honetako 10. klausulan, baliabideak nahitaez atxikitzeke konpromisoa, ezarriak).

– Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

– Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Kontratua esleitu aurretik dagozkien agiri bidez egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonak badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Los requisitos lingüísticos que se recogen en los presentes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación del sistema sancionador o la resolución del contrato.

Por consiguiente, debido a que este contrato deberá cumplir obligatoriamente el régimen de la doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano, y por tanto la empresa adjudicataria deberá dotar a los puestos de trabajo que impliquen un trato directo con la ciudadanía, de personal capacitado para comunicarse en ambas lenguas de acuerdo con lo previsto en el pliego de condiciones técnicas.

Por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, se exigirá a esas personas (las establecidas en la cláusula 10 referente al compromiso de adscripción obligatoria de medios) el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia (EGA).

– En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

– En la medida que tienen relación con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar las condiciones similares que la propia administración debería cumplir, respecto de las competencias lingüísticas.

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá acreditar con los oportunos documentos que las personas encargadas de prestar el servicio cara al público poseen la competencia lingüística precisa.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Udalaren ohiko lan-hizkuntza euskara izanik, kontratatutako enpresaren eta udalaren arteko harreman administratiboak euskaraz bideratuko dira, bai ahoz eta bai idatziz.

Oro har, udal langile zein ordezkari politikoez harremanak euskaraz izango dira. Eta udalean aurkezteko txostenak eta memoria ere euskaraz izango dira normalean, baina publiko egin behar badira edo euskaraz ulertzen ez duen familiaren bati bidali beharrekoak badira, euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko dira.

Zerbitzuaren hartzaileekiko harremanetan ere euskararen erabilera bultzatuko da, Arrasateko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideen arabera. Hemen orientabide batzuk:

- Ahozko harremanetan:

Oro har, lehen hitzak beti euskaraz izango dira eta jarrera proaktiboa izango da; hau da, mezu hartzaileak euskara ulertzen badu euskaraz jarraitzeko gonbita egingo zaio (“ahobizi” jarrera).

Harremana banakakoa denean, aurrez aipatutako “ahobizi” jarrera izango da, ahal bada euskararen erabilera bultzatzeko, baina hartzailearen arabera moldatuko da hizkuntza.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La lengua de trabajo habitual en el ayuntamiento es el euskera, de modo que las relaciones administrativas entre la empresa contratada y el ayuntamiento se harán en euskera, tanto las orales como las escritas.

En general, las relaciones con las personas trabajadoras municipales y representantes políticas serán en euskera. Así mismo, los informes y la memoria que se hayan de presentar en el ayuntamiento también serán normalmente en euskera, pero si deben hacerse públicos o se han de enviar a alguna familia que no entienda euskera, se presentarán en euskera y castellano.

También se potenciará el uso del euskera en las relaciones con las personas destinatarias del servicio, de acuerdo con los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento de Mondragón. He aquí algunas orientaciones:

- En las relaciones orales:

En general, las primeras palabras serán siempre en euskera, con una actitud proactiva; es decir, si la persona receptora entiende euskera, invitándole a seguir en dicha lengua (actitud de «ahobizi»).

Cuando la relación sea individual, con el fin de fomentar el uso del euskera se adoptará dicha actitud de “ahobizi” siempre que sea posible, pero se adaptará la lengua en función de la persona destinataria.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

Hartzaile multzoa denean, euskararen erabilera bultzatzeko aukera desberdinak aztertuko dira (Udaleko Euskara Zerbitzuan eska daiteke aholkularitza). Irizpide orokor moduan, Udalak aukera hauek bultzatzen ditu:

Cuando se trate de un colectivo de personas destinatarias, se estudiarán diferentes alternativas para impulsar el uso del euskera (se puede solicitar asesoramiento en el Servicio Municipal de Euskera). Como criterio general, el ayuntamiento impulsa las siguientes opciones:

- ✓ partaideen gehiengoak euskara ulertzen badu, euskaraz izatea azalpen nagusiak eta euskara ulertzen ez dutenei bakarkako azalpenak ematea.
- ✓ Si la mayoría de personas participantes entiende euskera, se utilizará el euskera y se darán explicaciones individuales a quienes no lo entiendan.
- ✓ Partaideen gehiengoak euskara ulertzen ez badu, eta saio bakarria egin beharra badago, saio nagusiki gaztelaniaz izan arren, euskarari sarbidea emango zaio eta euskaraz egin nahi dutenei aukera bermatuko zaie.
- ✓ Si la mayoría de personas participantes no entiende el euskera, y si hubiera que hacer forzosamente una única sesión, esta será mayoritariamente en castellano pero también se dará presencia al euskera y se garantizará la posibilidad de utilizar dicha lengua a quienes quieran hacerlo.

• Idatzizko harremanak:

• En las relaciones escritas:

Euskara ulertzen duten guztiakin harremanak euskara hutsean bultzatuko dira eta gainontzekoekin euskaraz eta gaztelaniaz, euskarari lehentasuna emanda.

Las relaciones con todas las personas que entiendan el euskera se procurará que sean exclusivamente en dicha lengua, y con el resto de personas en euskera y en castellano, dando prioridad al euskera.

Zerbitzuaren barne egiten diren jardueretan dokumentazioa (bilera-deiak, aktak, txostenak, ekintza-plana...) euskaraz edo, behar denean, elebitan (euskaraz eta gaztelaniaz) sortuko du enpresak.

En las actividades que se realicen dentro del servicio, la empresa generará la documentación (convocatorias de reuniones, actas, informes, plan de acción...) en euskera o, en su caso, en bilingüe (euskera y castellano).

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Bestalde, erabiliko diren euskarazko mezuak (ahozkoak zein idatzizkoak) zuzenak eta ulergarriak direla bermatu beharko da.

Por otro lado, se deberá garantizar que los mensajes en euskera que se vayan a utilizar (tanto orales como escritos) sean correctos y adecuados.

Oro har, komunikaziorako erabiltzen diren materialetan, honako baldintzak bete beharko du: hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzea.

En general, en todos los materiales que utilicen para la comunicación, tendrá que cumplir la siguiente condición: hacer un uso no sexista del lenguaje.

31. HIZKUNTZA BALDINTZEN BETETZE MAILAREN JARRAIPENA

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak jarraipena egingo dio ezarritako hizkuntza baldintzen betetze mailari, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen bezalatsu eta antzeko epeetan, eta horren berri emango dio Euskara zerbitzuari, zeinak oniritzia emango dion edo zuzenketa neurriak proposatuko dituen.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluei jarraiki:

- Kontratuaren arduradunak ikuskatuko du kontratua zelan betetzen den, jarraipena egingo du jakiteko hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu eta jarraibideak eman.

Kontratu arduradunak ikuskatuko du ez bakarrik bukatutakoan, modu jarraian ere bai, jarraipen euskarri espezifikoak erabiltza, sortu daitezkeen hutsegiteak zuzentzeko.

31. SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 62 y 210 de la Ley de Contratos del Sector Público:

- La persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

La persona responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

32. KONTRATUA BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK.

Kontratua betetzeko honako baldintza berezi hauek ezartzen dira. Baldintza hauek ez betetzeak zigorrak jartzea ekarriko du, salbu eta espresuki zehazten direnak, zeini kontratuaren funtsezko obligazio izaera ematen zaien, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat har daitezkeelako.

1. Kontratua exekutatzearen baldintza bereziak lan arloan, gizarte segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

Gainera, enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzioaldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

32. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.

1. Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Además, la empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

2. Genero berdintasunaren inguruko baldintza bereziak:

Enpresa esleipendunak nahitaez bete beharko du aurkeztutako eskaintza, eta, batez ere, 8.3 klausulako esleipen-irizpideen arabera baloratu diren alderdiak **(enpresak kontratua egiteko gauzatzen dituen kontratazio berrien % 40an emakumeak kontratatzeke konpromisoa)**. Esleipen-irizpide hori funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen da.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Dokumentuetan, publizitatean, irudietan edo era guztietako materialetan erabili behar da hizkera ez-sexista, bazterrean utzi behar dira emakumeak diskriminatzen dituzten irudiak edo estereotipo sexistak, baita ere, sustatu behar dira berdintasun balioak, presentzia eta dibertsitatea, erantzukidetasuna eta rol aniztasuna, eta genero identitateak.

3. Hizkuntza baldintza bereziak.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

2. Condiciones especiales de ejecución relacionadas con la igualdad de género:

La empresa adjudicataria tendrá la obligación de cumplir la oferta presentada, y fundamentalmente, los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación de la cláusula 8.3 **(compromiso de la contratación de mujeres en el 40% de las nuevas contrataciones que realice la empresa para la prestación del contrato)**. Ese criterio de adjudicación, tiene atribuida la consideración de obligación contractual esencial.

Estas condiciones tendrán carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales de todo tipo deberá utilizar un lenguaje no sexista, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas, así como fomentar valores de igualdad, presencia y diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

3. Condiciones especiales de ejecución lingüísticas:

En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

En la medida que tienen relación con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar las condiciones similares que la propia administración debería cumplir, respecto de las competencias lingüísticas.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Errotuluak, oharrak eta gainerako komunikazio orokorrak elebitan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez.

Zerbitzuaren erabiltzeari harrera euskaraz egingo zaio, eta erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko da.

– Euskarazko testuen kalitatea ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udaleko Euskara Zerbitzura eramango dira.

– Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) euskaraz izango dira, administrazioaren lan hizkuntzaren arabera.

– Oro har, komunikaziorako erabiltzen diren materialetan, honako baldintzak bete beharko ditu: hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzea.

4. Ingurumeneko baldintza bereziak.

Proiektuaren garapenean kontuan hartu beharko dira kontsumo kritikoa eta ingurumenaren errespetua.

Adjudikaziodunak konpromisoa hartu beharko du ingurumen arau hauek jarraitzeko:

a) Udalarekiko koordinazio lanetan:

- Erabakitzea zer dokumentazioa entregatu behar den inprimatuta edo formatu elektronikoan.

Los rótulos, avisos y resto de comunicaciones de carácter general se redactarán en bilingüe, dando prioridad al euskara.

La atención a las personas usuarias se hará inicialmente en la lengua vasca. Se continuará en la lengua elegida por la persona usuaria.

– Con el fin de asegurar la calidad de los textos en euskara, deberán consultarse en el Servicio de Euskara del Ayuntamiento los textos de amplia difusión o de uso repetitivo.

– Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración serán en euskara, lengua de trabajo de ésta última.

– En general, en todos los materiales que utilicen para la comunicación, tendrán que cumplir las siguientes condiciones: hacer un uso no sexista del lenguaje.

4. Condiciones especiales de ejecución medio ambientales:

El proyecto deberá tener en cuenta aspectos de consumo crítico y de respeto del medio ambiente.

La empresa adjudicataria deberá comprometerse a seguir las siguientes pautas medioambientales:

a) En los trabajos de coordinación con el Ayuntamiento:

- Acordar qué documentación debe ser entregada impresa o en formato electrónico.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikan daudenei
lagun egite soziala)

- Dokumentu inprimatueterako, erabili paper % 100 birziklatua (gutxienez % 65 kontsumo ostekoa) eta klororik gabekoa.

- Para la documentación impresa, utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo) y totalmente libre de cloro.

b) Proiektuaren difusiorako ekintzetan:

b) En la difusión las actividades del proyecto:

- Sustatzea tramite elektronikoak, ahal denean eta Udalarekin bat eginda.

- Fomentar cuando sea posible y de acuerdo con el Ayuntamiento, los trámites electrónicos.

- Dokumentuak paperean entregatuz gero, erabili paper % 100 birziklatua (gutxienez % 65 kontsumo ostekoa) eta klororik gabea.

- En caso de entregar documentos en papel, utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo) y totalmente libre de cloro.

- Inprimatzea alde bietan eta kolorean, behar denean bakarrik (adibidez, triptikoetan edo posterretan).

- Imprimir a doble cara y en color sólo cuando sea necesario (p.ej. para trípticos o posters).

- Inprimatu beharra dagoenean, egokitzea inprimatze lanen kopurua benetan behar direnetara.

- En caso de necesidad de impresiones, ajustar al máximo el número de estas a las necesidades reales.

c) Zerbitzuan, oro har, eta erabili beharreko material baliabideetan:

c) En el servicio en general y en los medios materiales a emplear:

- Sustatzea ohitura onak ura eta energia aurrezteko, instalazioak erabiltzen direnean.

- Fomentar los hábitos de ahorro de agua y energía en el uso de las instalaciones.

- Erabiltzea garraio publikoa irteerak antolatzen direnean.

- Utilizar el transporte público en las salidas que se organicen.

- Materiala aukeratzean, kontuan hartzea haren ingurumen kalitatea (adibidez, izan daitezela oinarri urtarrekoak, material naturalekoak, eta abar).

- En la selección de material, tener en cuenta la calidad ambiental del mismo (p.ej. que sean de base acuosa, de materiales naturales, etc.).

- Sustatzea material mota guztien berrerabilera eta erabilera egokia.

- Fomentar la reutilización y el uso adecuado de todo tipo de materiales.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

5.Izaera pertsonaleko datuen babesen baldintza bereziak

Esleipendunak kontratua egikaritzeagatik eskura izango duen informazio guztiaren izaera konfidentziala eta ezkutukoa errespetatzera konprometituko da, baita zerbitzua erabiltzen duten pertsonen konfidentzialtasunerako eskubidea, bereziki, izaera pertsonaleko datuei dagokionez, zerbitzuaren erabiltzaileen inguruan langileek eskura izan duten informazioarekiko beharrezko zuhurtasuna barne.

Esleipendunak Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, bere osotasunean errespetatu beharko du, Arrasateko Udalak zerbitzuaren emate egokirako bere esku jartzen dituen pertsona erabiltzaileen datuei dagokionez.

6. Prozedura ez bada betetzen

Enpresa kontratatzaile batek urraketa bat egin duelako susmoa badago, eta hori frogatzeko Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailtzaren (LGSi) esku-hartzea behar bada, laneko arau-hausterik dagoen ikusteko, kontratuaren zuzendariak aurretik proposatuta, kontratazio-organoak egoeraren berri emango dio LGSiri.

Urraketa egon dela bi modutan berretsi ahal izango da, LGSik ikuskaritza egin eta laneko zehapena ezarrita edo epai judizial bat emanda, haietako edozein behin irmotasuna lortu ondoren.

5.Condición especial de protección de datos de carácter personal

La adjudicataria se compromete a respetar el carácter confidencial y reservado de toda la información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato, así como el derecho a la confidencialidad de las personas usuarias del servicio, especialmente en relación con los datos de carácter personal, incluyendo la debida reserva por parte del personal en relación con la información de la que hayan tenido conocimiento sobre las personas usuarias del servicio.

La adjudicataria deberá respetar en su integridad la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, respecto de los datos pertenecientes a las personas usuarias que sean puestos a su disposición por el Ayuntamiento de Arrasate para la correcta prestación del servicio.

6. Procedimiento en caso de incumplimiento.

Si se considera que alguna empresa contratista puede haber incurrido en algún incumplimiento, y cuando su constatación requiera una actuación inspectora de la ITSS, el órgano de contratación, previa propuesta formulada por el director o directora del Contrato, pondrá esta circunstancia en conocimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, por si la misma pudiera ser constitutiva de infracción laboral.

La constatación del incumplimiento vendrá determinada por la imposición de una sanción laboral tras la correspondiente actuación inspectora de la ITSS o el pronunciamiento de una Sentencia judicial, una vez alcance firmeza cualquiera de ellas

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuian daudenei
lagun egite soziala)

Gainerako urraketen kasuetan, Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzaitzaren egiaztapenik behar ez denetan, kontratuaren zuzendariak eskatu beharko du espedientea zabaltzea.

Edozein kasutan ere, espedientearen ebazpena eman aurretik, entzun egingo zaio enpresa kontratistari.

Zehapenei dagokienez, kontratistari egin behar zaizkion ordainketa zatikatuetatik edo osotik egoki den kopurua kendu egingo da. Ziurtagirietatik ezin bada zehapen-kopurua kendu, berme-kopurutik kenduko da, halakorik balego.

Gainera, atal honetan azaltzen diren betebeharrak asetzeko egin beharreko gastuak adjudikaziodunaren kontu izango dira eta sartuta egongo dira kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

33. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuak, agiri hauetan oinarrituta egonez gero, izaera administratiboa izango du, eta kontratuan xedatzen ez den guztian jarraituko zaio arau hauetan xedatzen denari: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, zati batean garatzen duena 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratuena, baita ere, Administrazio Publikoen Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorra, onartua 1098/2001 Errege Dekretuak, urriaren 12koa, eta gainerako arauak, hala badagokio, aplikatzekoak zaizkionak administrazio publikoen kontratazioari.

En el resto de incumplimientos, cuya constatación no requiera una actuación inspectora de la Inspección de Trabajo, el expediente se iniciará previa propuesta del director o directora del contrato.

En todos los casos, previo a la resolución del expediente, se dará audiencia a la empresa contratista.

Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía, que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las certificaciones

Además, los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en este apartado serán por cuenta de la empresa adjudicataria y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

33. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a estos pliegos se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

Kontraesanik izanez gero administrazio klausula berezien, agiri honen eta espedienteari lotuta gainerako dokumentazio teknikoaren artean, nagusituko da agiri honetan zehaztutakoa.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

34. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak konpondu daitezke arbitrajearen bitartez, indarrean dagoen legedian xedatutakoarekin bat.

Kontratazioari buruz errekurtsio berezia jarri daiteke, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenak 44.2 artikulua aipatzen dituen erabakien aurka, aipatu legearen 50. artikuluan adierazitako hitzetan, baldintzetan eta epeetan.

Errekurtsioaren erabakiaren aurka, administrazioarekiko auzi errekurtsioa baino ezingo da jarri, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legean, uztailaren 13koa, xedatutakoaren arabera.

34. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Procederá la interposición del Recurso especial en Materia de Contratación contra las decisiones a que se refiere el artículo 44.2 de Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público en los términos, condiciones y plazos indicados en el artículo 50 de la citada Ley 9/2017.

Contra la resolución del recurso solo procederá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Arrasaten, 2025eko apirilaren 8a.

En Arrasate, a 8 de abril de 2025.

Kontratazio ataleko teknikaria

La técnica de la Unidad de Contratación



Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

EGINBIDEA:	DILIGENCIA:
Nik neuk egin dut, Arrasateko Udalaren idazkaria, agerrarazteko Administrazio Klausulen Agiri hau onartu zuela Tokiko Gobernu Batzarrak 2025eko maiatzaren 15ean.	La extiendo yo, la secretaria del Ayuntamiento de Arrasate, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas fue aprobado por la Junta de Gobierno Local el 15 de mayo de 2025.

**ARRASATEKO UDALA**
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

ANA.BELEN.HIDALGO.CORRAL
2025/05/16

I ERANSKINA 1. SORTA

ANEXO I PARA LOTE 1

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA	MODELO PROPOSICIÓN ECONÓMICA
Izena: Helbidea:	D./Dña..... con domicilio en.....
PK, NA zk., tel.....	CP....., DNI n°, teléfono.....
Nik ahalmen eta gaitasun juridiko osoa dut jarduteko, nire izenean edo ordezkari ordez	en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....)
helbidea	con domicilio en
PK....., telefonoa, eta NA edo IFK (pertsonea fisikoa edo juridikoa izan) zk.: jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki bat deitu duela “GIZARTE ZERBITZUEN EUSKAL SISTEMAREN ZORROARI BURUZKO DEKRETUKO 1.3. PROGRAMAKO ZERBITZUAK kontratatzeko” , hain zuzen ere 1 SORTA: GIZARTEAN ETA HEZKUNTZAN ESKU HARTZEA INGURUNE IREKIAN, ARRASATEN BABESGABETASUN- EDO BAZTERKERIA-ARRISKUAN DAUDEN AURRENERABE ETA NERABEENTZAT , eta adierazten dut:	CP....., telefono DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica n°), enterado/a del procedimiento abierto convocado por el Ayuntamiento de Arrasate para el “CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DEL PROGRAMA 1.3. DEL DECRETO DE CARTERA DEL SISTEMA VASCO DE SERVICIOS SOCIALES” , concretamente, LOTE 1: INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO ABIERTO PARA PREADOLESCENTES Y ADOLESCENTES EN SITUACIÓN DE RIESGO DE DESPROTECCIÓN O EXCLUSIÓN EN MONDRAGÓN , declaro:
1) Konpromisoa hartzen dut aipatu lana egiteko, prezio hauetan:	1) Que me comprometo a su ejecución por los siguientes precios:
1) Konpromisoa hartzen dut aipatu lana urteko/euroan egiteko, gehi €, ...%-ko BEZ-ari dagozkion euroak, baldintza teknikoetan agertzen diren baldintzen arabera eta prezioan sartzen dira	1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de€/año, más €, correspondientes al % de I.V.A., y conforme a las características que figuran



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

kontzeptu guztiak, barne harturik edozein zerga esperaren zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta enpresariaren irabazi industrial ere.	en las prescripciones técnicas, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.
2.- Kontratua gauzatuko duen langileen prestakuntzari dagokionez , konpromisoa hartzen dut:	2.- Respecto de la formación del personal que ejecutará el contrato, me comprometo a:
Konpromisoa hartzen dut urtean gutxienez 15 orduko prestakuntza diseinatzeko eta emateko kontratua gauzatuko duten langileei. Prestakuntza gizarte eta hezkuntza arloko esku hartzeari lotutako gaiei buruzkoa izango da:	Me comprometo a diseñar e impartir una formación mínima de 15 horas anuales para el personal que ejecutará el contrato. La formación versará sobre la intervención socioeducativa;
☐ Bai ☐ Ez	☐ Si ☐ No
3.- Emakume eta gizonen berdintasunerako klausulari dagokionez:	3.- Respecto de la cláusula para la igualdad de mujeres y hombres:
Langileak subrogatzeko betebeharra dagoenez, enpresak kontratua egiteko gauzatzen dituen kontratazio berrien % 40an emakumeak kontratatze konpromisoa hartzen dut:	Al existir el deber de subrogar al personal, me comprometo a la contratación de mujeres en el 40% de las nuevas contrataciones que realice la empresa para la prestación del contrato:
☐ Bai ☐ Ez	☐ Si ☐ No

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

4) Badakit baldintza teknikoen agiriaren berri, administrazio baldintza berezien agiriaren berri eta kontratu honek jarraitzen dituen gainerako agiriaren berri, zeintzuk berariaz eta osorik neure gain hartzen ditudan, eta ontzat hartu.	4º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
5) Ordezkatzen dudako enpresak baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditu, indarrean dagoen araudiak eskatzen dituenak, irekitzeko, jartzeko eta funtzionatzeko.	5º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.
6) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.	6º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.
7) Borondatez onartzen dut gardentasun instituzionala ematea datu guztiak, lizitazio, adjudikazio eta exekuzio prozesutik datozenak, kontratua amaitu arte.	7º) Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato.
(non), (noiz)..... ren(e)an	En....., a..... de.....de 20.....
Sinadura	Firma
* Eskaintzan agertu behar da xehaturik balio erantsiaren gaineko zerga, eta adieraziko dira tipoa eta zenbatekoa, aplikatu dakioketena kontratuari, haren araudi erregulatzailearen arabera. Eskaintza ez badago xehaturik, baztertu egingo da.	* En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaituzte webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

I ERANSKINA 2. SORTA	ANEXO I PARA LOTE 2
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA	MODELO PROPOSICIÓN ECONÓMICA
Izena: Helbidea:	D./Dña..... con domicilio en.....
PK, NA zk., tel.....	CP....., DNI n°....., teléfono.....
Nik ahalmen eta gaitasun juridiko osoa dut jarduteko, nire izenean edo ordezkari ordez	en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....
helbidea	con domicilio en
PK....., telefonoa, eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan) zk.:, jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki bat deitu duela “GIZARTE ZERBITZUEN EUSKAL SISTEMAREN ZORROARI BURUZKO DEKRETUKO 1.3. PROGRAMAKO ZERBITZUAK kontratatzeke”, hain zuzen ere 2. SORTA: GIZARTE-BAZTERKERIA JASATEKO ARRISKUAN DAUDEN PERTSONENTZAKO GIZARTE-LAGUNTZA, eta adierazten dut:	CP....., teléfono, y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica n°), enterado/a del procedimiento abierto convocado por el Ayuntamiento de Arrasate para el “CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DEL PROGRAMA 1.3. DEL DECRETO DE CARTERA DEL SISTEMA VASCO DE SERVICIOS SOCIALES”, concretamente, LOTE 2: ACOMPAÑAMIENTO SOCIAL PARA PERSONAS EN RIESGO DE EXCLUSIÓN SOCIAL, declaro:
1) Konpromisoa hartzen dut aipatu lana egiteko, prezio hauetan:	1) Que me comprometo a su ejecución por los siguientes precios:
1) Konpromisoa hartzen dut aipatu lana urteko/euroan egiteko, gehi €, ...%-ko BEZ-ari dagozkion euroak, baldintza teknikoetan agertzen diren	1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de€/año, más €, correspondientes al %



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

baldintzen arabera eta prezioan sartzen dira kontzeptu guztiak, barne harturik edozein zerga esperaren zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta enpresariaren irabazi industrial ere.	de I.V.A., y conforme a las características que figuran en las prescripciones técnicas, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.
2.- Kontratua gauzatuko duen langileen prestakuntzari dagokionez , konpromisoa hartzen dut:	2.- Respecto de la formación del personal que ejecutará el contrato, me comprometo a:
Konpromisoa hartzen dut urtean gutxienez 15 orduko prestakuntza diseinatzeko eta emateko kontratua gauzatuko duten langileei. Prestakuntza gizarte eta hezkuntza arloko esku hartzeari lotutako gaiei buruzkoa izango da:	Me comprometo a diseñar e impartir una formación mínima de 15 horas anuales para el personal que ejecutará el contrato. La formación versará sobre la intervención socioeducativa;
☐ Bai ☐ Ez	☐ Si ☐ No
3.- Emakume eta gizonen berdintasunerako klausulari dagokionez:	3.- Respecto de la cláusula para la igualdad de mujeres y hombres:
Langileak subrogatzeko betebeharra dagoenez, enpresak kontratua egiteko gauzatzen dituen kontratazio berrien % 40an emakumeak kontratatzeke konpromisoa hartzen dut:	Al existir el deber de subrogar al personal, me comprometo a la contratación de mujeres en el 40% de las nuevas contrataciones que realice la empresa para la prestación del contrato:
☐ Bai ☐ Ez	☐ Si ☐ No

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2025CHOZ0017
Titularra: GIZARTE ZERBITZUAK

Gaia: Dekretuko zorroaren 1.3.zerbitzua kontratatzea
(Kale heziketa eta bazterketa arrikuan daudenei
lagun egite soziala)

4) Badakit baldintza teknikoen agiriaren berri, administrazio baldintza berezien agiriaren berri eta kontratu honek jarraitzen dituen gainerako agiriaren berri, zeintzuk berariaz eta osorik neure gain hartzen ditudan, eta ontzat hartu.	4º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
5) Ordezkatzen dudako enpresak baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditu, indarrean dagoen araudiak eskatzen dituenak, irekitzeko, jartzeko eta funtzionatzeko.	5º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.
6) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.	6º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.
7) Borondatez onartzen dut gardentasun instituzionala ematea datu guztiak, lizitazio, adjudikazio eta exekuzio prozesutik datozenak, kontratua amaitu arte.	7º) Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato.
(non), (noiz).....ren(e)an	En....., a..... de.....de 20.....
Sinadura	Firma
* Eskaintzan agertu behar da xehaturik balio erantsiaren gaineko zerga, eta adieraziko dira tipoa eta zenbatekoa, aplikatu dakioketena kontratuari, haren araudi erregulatzailearen arabera. Eskaintza ez badago xehaturik, baztertu egingo da.	* En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.

Kodea	BQ25/00056	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1B4QL.R.htNa			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1B4QLR.htNa			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaituzte webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.				